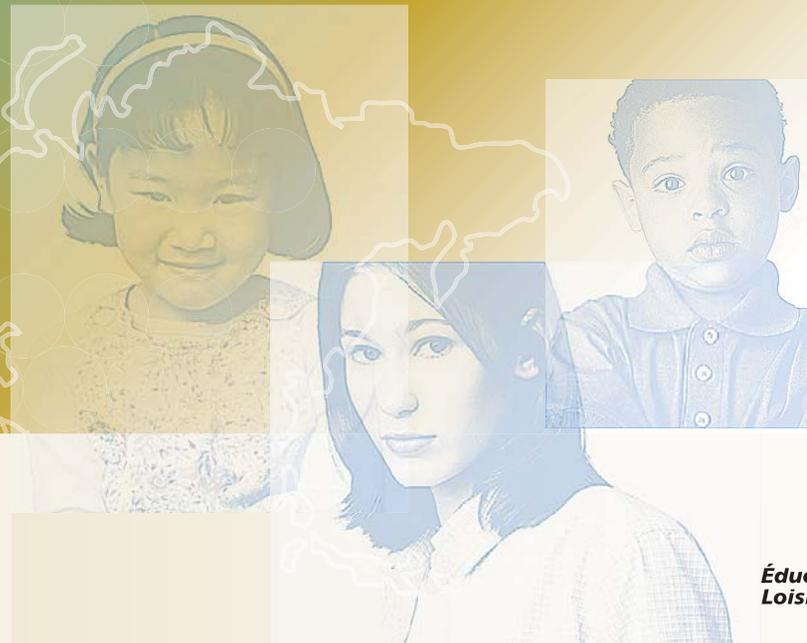
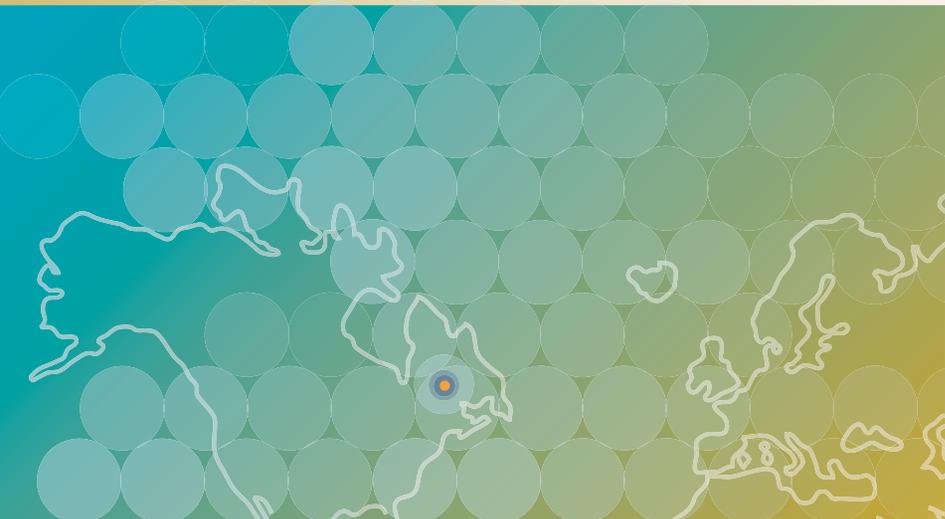


Recueil de projets novateurs

*Répertoire de projets
favorisant l'intégration scolaire
des élèves immigrants
et le mieux-vivre ensemble dans les écoles*



Recueil de projets novateurs

*Répertoire de projets
favorisant l'intégration scolaire
des élèves immigrants
et le mieux-vivre ensemble dans les écoles*

Direction des services aux communautés culturelles

RÉDACTION

M^{me} Carmen Picard

COORDINATION

M^{me} Huguette Gagnon

SUPERVISION

M^{me} Louise Fortin

COLLABORATION À LA VALIDATION DES PROJETS

M. Roger Delisle, Commission scolaire de la Capitale

M^{me} Lucie Demers, Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais

M. Bergman Fleury, Commission scolaire de Montréal

M^{me} Diane Garneau, Commission scolaire des Découvreurs

M. Jos-Marie Girard, Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

M^{me} Lina Larivière, Commission scolaire du Val-des-Cerfs

M. Yve Laviolette, Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île

M^{me} Linda Leclerc, Commission scolaire de la Seigneurie-des-Mille-Iles

M^{me} Marielle Messier, Commission scolaire de Montréal

M^{me} Andrée Rouleau, Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke

M^{me} Monique Tremblay, Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys

M^{me} Ginette Vincent, Commission scolaire Marie-Victorin

© Gouvernement du Québec

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, 2007—06-00278

ISBN 2-550-47667-0 (Version imprimée)

ISBN 978-2-550-47667-2 (Version imprimée)

ISBN 2-550-47668-9 (PDF)

ISBN 978-2-550-47668-9 (PDF)

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2007

MOT DE LA DIRECTRICE

Recueil de projets novateurs favorisant l'intégration scolaire des élèves immigrants et le mieux-vivre ensemble dans les écoles

Il nous fait plaisir de rendre accessible à un plus vaste public scolaire ce recueil de projets. Le présent document vise à faire connaître des réalisations pouvant inspirer les milieux scolaires soucieux de favoriser l'intégration de leurs élèves issus de l'immigration et de favoriser le mieux-vivre ensemble chez l'ensemble des jeunes du réseau scolaire.

On se rappellera que le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport se dotait, en 1998, d'une politique d'intégration scolaire et d'éducation interculturelle assortie d'un plan d'action. Ce dernier prévoit plusieurs réalisations, et c'est dans ce cadre qu'était mis en place, en 2000-2001, un programme de soutien aux écoles primaires et secondaires pour l'expérimentation de pratiques et la réalisation de projets novateurs visant à favoriser l'intégration linguistique, scolaire et sociale des élèves immigrants dès leur arrivée à l'école.

Il devenait donc pressant et hautement souhaitable de partager avec l'ensemble du réseau scolaire ces petites merveilles d'ingéniosité concoctées par des enseignants et des enseignantes pour leurs élèves et leur école. Je veux donc remercier de tout cœur ces artisans et artisanes de l'éducation qui mijotent au quotidien toutes sortes de recettes pédagogiques pour s'assurer que nos jeunes apprennent et surtout réussissent à traverser avec succès leur parcours scolaire!

Je vous invite donc à adapter quelques-unes de ces recettes et à en faire l'essai.

Louise Fortin, directrice
Direction des services aux communautés culturelles
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Chapitre 1 – Projets du volet 1 : Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture	
1.1 : activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones	
1.2 : accès aux ressources culturelles associées à la langue française	
Liste des projets du volet 1 du préscolaire	7
Liste des projets du volet 1 du primaire	15
Liste des projets du volet 1 du secondaire	69
Chapitre 2 – Projets du volet 2 : Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français	
Liste des projets du volet 2 du primaire	87
Liste des projets du volet 2 du secondaire	105
Chapitre 3 – Projets du volet 3 : Aide à la scolarisation des élèves immigrants nouvellement arrivés en situation de grand retard scolaire	
3.1 : mise en place d'un soutien adapté	
3.2 : exploration de nouveaux moyens d'intervention	
Liste des projets du volet 3 du primaire et du secondaire	113
Chapitre 4 – Projets du volet 4 : Partenariat école–famille–communauté	
Liste des projets du volet 4 du primaire	127
Annexes	
Annexe I : Liste des commissions scolaires représentées dans les projets du recueil de projets novateurs	133
Annexe II : Description des quatre volets du programme de soutien aux commissions scolaires	135
Annexe III : Liste de sites électroniques favorables à la mise en œuvre de projets, par domaines d'apprentissage	137

INTRODUCTION

Les projets retenus couvrent les quatre volets du programme de soutien, soit la valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture, l'innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français, l'aide à la scolarisation des élèves immigrants nouvellement arrivés en situation de grand retard scolaire et le partenariat école–famille–communauté.

Ces projets ont été sélectionnés à partir d'une banque plus vaste de projets qui ont été réalisés dans quatorze commissions scolaires du Québec au cours des cinq dernières années (de 2000-2001 à 2004-2005). Les données consignées pour les projets retenus ont été validées auprès des commissions scolaires concernées, dont on trouvera la liste à l'annexe I.

Les projets retenus l'ont été en fonction de critères d'originalité et de réussite découlant d'une démarche claire et pédagogiquement riche. Ces projets constituent des exemples intéressants d'activités pédagogiques, linguistiques, scolaires et sociales ayant permis à des élèves récemment arrivés au Québec de vivre ces activités mises en place dans leur école par une équipe d'enseignants ou par toute l'équipe-école pour les aider à s'intégrer progressivement à leur nouveau milieu de vie. Certains de ces projets ont été élaborés en s'inspirant d'activités pédagogiques déjà proposées dans des sites Internet.

Les données sur chacun des projets ont été organisées en vue d'en faire ressortir la démarche et les étapes de réalisation. Elles sont donc consignées au regard du programme de formation, en les situant dans les domaines généraux de formation et dans les domaines d'apprentissage. Les compétences disciplinaires et les compétences transversales susceptibles d'être développées par ces projets ont été aussi indiquées. De cette manière, la lecture des projets permet l'établissement de liens entre les domaines, les compétences du programme de formation et les activités réalisées auprès des élèves et parfois même auprès de leur famille et de la communauté.

On trouvera également, à l'annexe III, une liste de sites Internet dédiés au domaine de l'éducation et favorables à la mise en œuvre de projets; ces sites ont été classés par domaines d'apprentissage.

Le contexte de mise en œuvre des projets

L'intention pédagogique du projet détermine l'orientation et la démarche en répondant aux besoins ciblés dans le milieu par le personnel scolaire pour favoriser l'intégration des élèves nouvellement arrivés à l'école québécoise.

Des études d'ordre sociologique montrent que la création rapide de liens d'amitié entre élèves immigrants et élèves de la communauté d'accueil est un premier facteur gagnant d'intégration par le développement du sentiment de sécurité et d'appartenance de l'élève immigrant à son nouveau milieu. Les apprentissages scolaires sont favorisés lorsque cette assurance affective se manifeste.

D'autres études d'ordre linguistique montrent que des élèves scolarisés dans leur pays apprennent la langue de leur pays d'accueil par le processus intellectuel de transfert qui prend place plus facilement si l'élève se sent à l'aise dans son nouveau milieu. Quant aux élèves immigrants qui arrivent peu ou pas scolarisés, ils nécessitent des interventions appropriées pour leur apporter d'abord la sécurité affective et pour leur permettre de découvrir et d'explorer le livre et l'écrit dans toutes leurs manifestations afin de bénéficier des tâches d'apprentissage proposées.

La démarche du projet

La démarche de réalisation du projet doit être prévue avec soin. Elle doit préciser les différentes étapes, selon une suite logique devant permettre la préparation des élèves aux activités d'apprentissage, la progression des difficultés pour les élèves en apprentissage de la langue, la construction active des savoirs, la communication, le partage et la coopération entre les élèves francophones et non francophones ainsi que le retour sur ce qui a été vécu au moyen du projet selon toute forme d'expression orale ou écrite. Le transfert des nouvelles connaissances est possible en imaginant, même après le projet, d'autres activités connexes de réinvestissement.

Le rôle des enseignants

Les enseignants qui s'engagent dans un projet conçoivent celui-ci en équipe, avec des collègues de l'école ou d'une autre école, un membre de la direction, parfois même avec des représentants d'organismes du milieu.

Ils échangent leurs points de vue sur ce qu'ils retiennent comme élément pertinent à mettre en application parmi les principes gagnants de l'apprentissage, les approches pédagogiques mises en avant par le programme de formation, les compétences transversales et les compétences disciplinaires importantes à développer selon l'âge des élèves, selon les apprentissages à réaliser dans le cycle où ils et elles se trouvent, selon leurs besoins d'intégration culturelle et selon le projet éducatif de l'école, en relation avec le plan de réussite.

L'intégration de disciplines dans un projet est aussi souhaitable que l'intégration sociale et culturelle des élèves : les apprentissages prennent tout leur sens pour les élèves quand le contexte des disciplines est présenté, le contexte culturel expliqué et les liens signifiants mentionnés.

Le rôle de la personne responsable du projet

Pour assurer la réussite d'un projet, on doit veiller à la mise en place de quelques conditions essentielles :

- l'adhésion et la collaboration de l'équipe d'enseignants touchés par le projet;
- l'acceptation du projet par l'équipe-école et par le conseil d'établissement, et l'appui de la direction de l'école;
- l'application d'approches pédagogiques favorables à l'intégration des élèves non francophones ainsi qu'au développement des compétences transversales et disciplinaires ciblées;
- une planification précise et détaillée de toutes les étapes du projet, y compris des périodes de libération au cours de la réalisation du projet;
- un échéancier des activités comprenant des dates bien établies;
- un suivi régulier de la démarche du projet et l'ajustement des interventions si nécessaire;
- un soutien constant à l'équipe;
- la diffusion dans le milieu de la réussite du projet et de ses retombées pour les élèves, l'école, le milieu environnant, s'il y a lieu, et les familles touchées par le projet.

CHAPITRE I

Projets du volet 1

Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

LISTE DES PROJETS DU VOLET 1 DU PRÉSCOLAIRE

1.1 : activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones

1.2 : accès aux ressources culturelles associées à la langue française

Liste des projets du volet 1.1 du préscolaire

Compétences du préscolaire	Titre du projet	Fiche	Page
Communiquer en utilisant les ressources de la langue Interagir de façon harmonieuse avec les autres Affirmer sa personnalité	Le livre prend vie	Acsdm 11-1	8
Communiquer en utilisant les ressources de la langue Interagir de façon harmonieuse avec les autres Construire sa compréhension du monde	Ateliers interculturels	MSTcsmb 11-1	9
Communiquer en utilisant les ressources de la langue Interagir de façon harmonieuse avec les autres Construire sa compréhension du monde	Biosphère (Le monde de Nagevite)	MSTcsdm 11-3	10
Communiquer en utilisant les ressources de la langue Interagir de façon harmonieuse avec les autres Construire sa compréhension du monde Agir sur le plan sensoriel et moteur	Français et environnement	MSTcsdm 11-1	11

Liste des projets du volet 1.2 du préscolaire

Compétences du préscolaire	Titre du projet	Fiche	Page
Communiquer en utilisant les ressources de la langue Construire sa compréhension du monde	Une journée au Moyen-Âge	Acsdm 12-4	12
Agir sur le plan sensoriel et moteur Affirmer sa personnalité Mener à terme un projet Construire sa compréhension du monde Communiquer en utilisant les ressources de la langue Interagir de façon harmonieuse avec les autres	Une journée au musée	Acsdm 12-5	13

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	LE LIVRE PREND VIE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Compétences du préscolaire	Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Interagir de façon harmonieuse avec les autres / Affirmer sa personnalité		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Amener les élèves allophones du préscolaire à s'approprier la langue française au moyen de la littérature enfantine; susciter l'intérêt à communiquer en français par le jeu dramatique; développer le plaisir de la lecture.		
Démarche de réalisation	Organisation de rencontres avec une animatrice de contes sur la littérature enfantine : activités d'animation des contes; préparation d'une pièce de théâtre par groupe à partir d'un livre; présentation des pièces aux élèves des autres classes d'accueil et des classes ordinaires ainsi qu'aux parents.		
Autres renseignements	Trois classes du préscolaire; dix rencontres (deux par mois), par classe, avec une conteuse professionnelle; développement de l'écoute, de la mémorisation, de l'expression, de l'imagination et du plaisir de se faire raconter des histoires.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	des Cinq-Continents, pavillon Dupuis
Ordre d'enseignement	Préscolaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	ATELIERS INTERCULTURELS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Compétences du préscolaire	Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Construire sa compréhension du monde / Interagir de façon harmonieuse avec les autres		
Objectif / Intention pédagogique	Favoriser l'apprentissage du français chez les élèves allophones du préscolaire.		
Démarche de réalisation	<p>Mise sur pied d'activités d'échange et de rapprochement sur le thème des animaux :</p> <p>sensibilisation des élèves au monde animal (maison, ferme, jungle, savane, Pôle Nord); présentation d'illustrations, de photos, de livres documentaires, de sites Internet et d'extraits vidéo; découverte des caractéristiques physiques, de l'habitat et des habitudes de vie des animaux d'ici et d'ailleurs; découverte concrète (vue, ouïe, odorat, toucher) de petits animaux (hérisson, cochon d'Inde, lézard, lapin).</p>		
Autres renseignements	Élèves allophones et élèves francophones de deux classes de maternelle; début du projet au printemps; présentation concrète de petits animaux par Caméléon Animation.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Du Grand-Chêne
Ordre d'enseignement	Préscolaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	BIOSPHERE (LE MONDE DE NAGEVITE)		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Compétences du préscolaire	Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Interagir de façon harmonieuse avec les autres / Construire sa compréhension du monde		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre des échanges entre les élèves allophones et francophones du préscolaire; permettre d'enrichir leur vocabulaire sur le thème de l'eau; faire découvrir des ressources culturelles et scientifiques; favoriser la coopération.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'un projet collectif lié à la Biosphère : sensibilisation des élèves à l'importance de l'eau, à sa préservation, à la pollution et à ses conséquences; visite de la Biosphère; échanges sur ce qu'ils ont retenu de la visite; vérification des connaissances acquises par des questions; réinvestissement des connaissances acquises par l'élaboration d'un collectif où les élèves travaillent en coopération.		
Autres renseignements	Enrichissement du vocabulaire relatif à l'eau et à la pollution; amélioration du français oral chez les élèves allophones.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Saint-Simon-Apôtre
Ordre d'enseignement	Préscolaire 5 ans		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	FRANÇAIS ET ENVIRONNEMENT		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Compétences du préscolaire	Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Construire sa compréhension du monde / Interagir de façon harmonieuse avec les autres / Agir sur le plan sensoriel et moteur		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre des échanges en français entre élèves francophones et non francophones à partir d'une situation authentique; développer le vocabulaire; acquérir des connaissances en relation avec une dimension du patrimoine québécois.		
Démarche de réalisation	Mise en place d'un projet sur les animaux : avant le projet, activités en classe axées sur le vocabulaire thématique; pendant le projet, exploration en nature, jeux éducatifs permettant de découvrir le gîte des animaux, manipulation de petits animaux, confection d'un abri naturel; après le projet, atelier-causerie en classe, diaporama, observation et manipulation d'un petit animal, discussions; poursuite des activités interclasses après la visite.		
Autres renseignements	Activités réalisées avec l'organisme GUEPE (Groupe uni d'éducateurs-naturalistes et professionnels en environnement).		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Alice-Parizeau
Ordre d'enseignement	Préscolaire 4 ans et 5 ans		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	UNE JOURNÉE AU MOYEN ÂGE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Compétences du préscolaire	Construire sa compréhension du monde / Communiquer en utilisant les ressources de la langue		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Enrichir le vocabulaire des enfants allophones au moyen de la musique et du théâtre; leur faire découvrir le pays « mère » de notre langue; mettre en application nos connaissances sur les différents styles d'apprentissage des élèves.		
Démarche de réalisation	Spectacle interactif de la compagnie La Nef : préparation au spectacle par l'apprentissage de la chanson <i>Des moutons</i> et par des lectures et discussions sur le Moyen Âge; spectacle; retour en classe sur le vocabulaire, sur des notions d'histoire, sur les moments marquants du spectacle, sur la compréhension de l'histoire; jeux utilisant le nouveau vocabulaire.		
Autres renseignements	Apprentissage de mots liés à la culture francophone; représentations pour 50 enfants à la fois.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Bedford
Ordre d'enseignement	Préscolaire 4 ans et 5 ans		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	UNE JOURNÉE AU MUSÉE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Compétences du préscolaire	Agir sur le plan sensoriel et moteur / Affirmer sa personnalité / Mener à terme un projet / Construire sa compréhension du monde / Communiquer en utilisant les ressources de la langue / Interagir de façon harmonieuse avec les autres		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Initier les élèves allophones et francophones du préscolaire au musée et au monde des arts visuels d'une façon ludique; faire découvrir la variété des différentes expressions artistiques (peinture, dessin, sculpture, gravure, etc.); initier les jeunes enfants au langage plastique.		
Démarche de réalisation	Exploration d'un musée : au musée, animation adaptée aux petits pour la visite; découverte interactive des différentes œuvres du musée; atelier de créativité et d'exploration par une activité de sculpture; au retour en classe, objectivation sur l'expérience vécue.		
Autres renseignements	Réalisation d'une sculpture au musée par chacun des enfants; désir des élèves de faire d'autres sculptures à l'école et de les présenter à l'occasion d'une exposition; plaisir et fierté à présenter une œuvre personnelle.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Bedford
Ordre d'enseignement	Préscolaire		

LISTE DES PROJETS DU VOLET 1 DU PRIMAIRE

1.1 : activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones

1.2 : accès aux ressources culturelles associées à la langue française

Liste des projets du volet 1.1 du primaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Arts	Arts plastiques Français, accueil	I.D.Vidéo	Acsdm 11-3	20
Arts	Arts plastiques Français, accueil Français, langue d'enseignement	Mondes et merveilles	Acsdm 11-2	21
Développement personnel	Éducation physique et à la santé Français, accueil Art dramatique Musique Arts plastiques	Créons ensemble!	DPcsmv 11-1	22
Développement personnel	Enseignement moral	Et si j'étais toi...	DPcsmb 11-2	23
Développement personnel	Enseignement moral Arts plastiques	Jeunes artistes pour la paix	DPcsmb 11-1	24
Langues	Français, langue d'enseignement Français, accueil	Contes du monde entier	LAcsmv 11-1	25
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement	J'aime lire avec toi!	LAcsmv 11-5	26
Langues	Français, accueil Science et technologie	L'alimentation d'ici et d'ailleurs	LAcsmv 11-2	27
Langues	Français, accueil	Le journal	LAcspe 11-1	28
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement	Ligue scolaire d'improvisation	LAcspe 11-2	29
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement Arts plastiques	Lire ensemble pour s'amuser	LAcsmv 11-3	30
Langues	Français, langue d'enseignement	L'univers de Saint-Rémi	LAcspe 11-3	31
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement Éducation physique et à la santé	Montre-moi à jouer en français	LAcsmv 11-6	32

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement Univers social	Plaisir de lire	LAcsmv 11-4	33
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement Science et technologie	Radio DJ-Enfant	LAcsemb 11-2	34
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement Arts plastiques	Tour du monde...à table	LAcslaval 11-1	35
Mathématique, science et technologie	Science et technologie Français, langue d'enseignement Arts plastiques	Au Cosmodôme, j'explore les sciences en français	MSTcsdm 11-2	36
Mathématique, science et technologie	Science et technologie Français, accueil Français, langue d'enseignement Arts plastiques	Intégration des élèves d'accueil dans la vie d'un entomologiste	MSTcspi 11-1	37
Mathématique, science et technologie	Science et technologie Français, accueil Français, langue d'enseignement Arts plastiques	La neige dans tous ses états	MSTcsdm 11-4	38
Mathématique, science et technologie	Science et technologie Français, accueil Français, langue d'enseignement	La science, son vocabulaire, ses expériences	MSTcsmv 11-1	39
Mathématique, science et technologie	Science et technologie Français, accueil Art dramatique	L'école de la Mère Nature	MSTcsmb 11-2	40
Mathématique, science et technologie	Mathématique Science et technologie Français, accueil Français, langue d'enseignement	Les cerfs-volants	MSTcsdm 11-5	41
Mathématique, science et technologie	Science et technologie Français, accueil	Les plantes, nos amies!	MSTcsmv 11-2	42
Mathématique, science et technologie	Science et technologie Français, accueil Mathématique Arts plastiques	Visite de la centrale hydro-électrique de Carillon	MSTcsmb 11-3	43

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Univers social	Univers social Français, langue d'enseignement Art dramatique Musique Danse Arts plastiques	Cinquante ans de vie au Québec, une comédie musicale	UScsmb 11-2	44
Univers social	Univers social Français, langue d'enseignement	Des enfants et des mots	UScspi 11-1	45
Univers social	Univers social Enseignement moral Français, langue d'enseignement Arts plastiques	Nos amis des quatre coins du monde	UScsmb 11-1	46

Liste des projets du volet 1.2 du primaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Arts	Art dramatique Français, accueil	Conte-moi une histoire!	Acspi 12-1	47
Arts	Art dramatique Français, accueil Français, langue d'enseignement	Dans tous les cantons	Acspi 12-2	48
Arts	Musique Danse Français, langue d'enseignement	Félix de l'île d'Orléans	Acsmb 12-1	49
Arts	Art dramatique Français, langue d'enseignement	Le clown	Acscdm 12-2	50
Arts	Danse Français, accueil	Les ateliers "Les sortilèges"	Acspi 12-3	51

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Arts	Art dramatique Arts plastiques Français, accueil	Les fables de Lafontaine en marionnettes	A csmv 12-1	52
Arts	Arts plastiques Art dramatique Français, langue d'enseignement	Les marionnettistes à l'école	Acsdm 12-3	53
Arts	Arts plastiques Français, accueil	Visite de l'Office national du film	Acsmb 12-3	54
Langues	Français, langue d'enseignement Science et technologie	À la découverte des médias et de la SRC	LAcsmb 12-2	55
Langues	Français, langue d'enseignement Arts plastiques Art dramatique Musique	Contes et légendes d'ici et d'ailleurs	LAcsmb 12-3	56
Langues	Français, langue d'enseignement Arts plastiques Musique	Franco et Phanie, conte musical	LAcspi 12-1	57
Langues	Français, langue d'enseignement Arts plastiques	J'écris, je relie et j'édite mon livre	LAcscdm 12-1	58
Langues	Français, langue d'enseignement Science et technologie Arts plastiques	La bande de Saint-Louis.com	LAcsmb 12-1	59
Langues	Français, langue d'enseignement	La lecture en pyjama	LAcsmb 12-4	60
Langues	Français, langue d'enseignement Arts plastiques Mathématique	L'aventure du livre	LAcspi 12-2	61
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement Musique	Les saisons avec Gilles Tibo	LAcscdm 12-2	62
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement	L'heure du conte	LAcsmb 12-5	63
Langues	Français, langue d'enseignement Arts plastiques	Sensibilisation à la création d'une bande dessinée	LAcscdm 12 -3	64
Mathématique, science et technologie	Science et technologie Français, accueil	Visite du Centre des sciences de Montréal et Imax	MSTcsmb 12-1	65

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Univers social	Univers social Français, accueil	À la découverte!	UScsdm 12-2	66
Univers social	Univers social Français, accueil	Musée Stewart	UScsmb 12-3	67
Univers social	Univers social Français, accueil	Village d'Antan	UScsmb 12-2	68

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	I.D.VIDÉO		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Médias		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Arts plastiques / Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Réaliser des créations plastiques médiatiques / Apprécier des œuvres d'art, des objets culturels du patrimoine artistique, des images médiatiques, ses réalisations et celles de ses camarades / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectif / Intention pédagogique	Permettre à des élèves d'accueil de s'exprimer sur le thème de l'identité en réalisant des vidéos d'art.		
Démarche de réalisation	Réalisation de plusieurs vidéos d'art : longue préparation par des activités d'apprentissage sur : la structure du récit, les métiers du cinéma, la critique d'œuvres cinématographiques; réalisation de trois mini-vidéos par élève; présentation aux élèves des classes ordinaires et discussions à partir des vidéos présentées.		
Autres renseignements	Travail de préparation étalé sur toute l'année pour arriver à la production des vidéos individuelles.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Jean-Baptiste-Meilleur
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	MONDES ET MERVEILLES		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Apprécier des œuvres d'art, des objets culturels du patrimoine artistique, des images médiatiques, ses réalisations et celles de ses camarades		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exercer son jugement critique / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser le rapprochement entre élèves immigrants et élèves francophones par des activités d'apprentissage en coopération; favoriser le développement des compétences langagières; apprécier des œuvres d'art.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation d'une visite au Musée des beaux-arts de Montréal :</p> <p>correspondance par courrier électronique entre les élèves engagés dans le projet : autoportrait, invitation à une visite en classe, réponse à l'invitation; visite des élèves immigrants à la classe ordinaire et jumelage des élèves; préparation de la visite du musée par des activités coopératives : « Découvrons le musée »; fabrication en équipe d'un coffret, écriture de description des coffrets en vue d'une activité d'association entre une description et un objet exposé; visite du musée; au retour, nouvelle correspondance avec les « amis » de l'autre école.</p>		
Autres renseignements	Élèves d'une classe d'accueil et élèves d'une classe ordinaire d'une autre école.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	Écoles	Barthélemy-Vimont La Mennais
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	CRÉONS ENSEMBLE!		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Santé et bien-être		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine du développement personnel / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Éducation physique et à la santé / Art dramatique / Musique / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Interagir dans divers contextes de pratique d'activités physiques / Interpréter des séquences dramatiques / Interpréter des pièces musicales / Réaliser des créations plastiques personnelles		
Compétences transversales	Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser l'intégration des élèves de classes d'accueil aux élèves des classes ordinaires de leur âge; permettre le développement d'habiletés physiques; favoriser le développement de l'estime de soi.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'un spectacle de cirque : tout au cours de l'année, ateliers en décloisonnement pour des activités physiques et culturelles : acrobatie, théâtre, musique, jonglerie, sculpture de ballons, décors; choix des ateliers selon les goûts et habiletés des élèves; animation par deux artistes de cirque, par les enseignants du 3 ^e cycle et par le spécialiste en éducation physique.		
Autres renseignements	Élèves des classes d'accueil et ceux du 3 ^e cycle des classes ordinaires : six classes jumelées; activités en décloisonnement tous les vendredis après-midi; coopération entre les six enseignants touchés; sentiment d'appartenance au 3 ^e cycle développé par ce projet.		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Samuel-De Champlain, Brossard
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	ET SI J'ÉTAIS TOI...		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine du développement personnel / Domaine des arts		
Disciplines	Enseignement moral / Art dramatique		
Compétences disciplinaires	Comprendre des situations de vie en vue de construire son référentiel moral / Prendre position, de façon éclairée, sur des situations comportant un enjeu moral / Pratiquer le dialogue moral / Inventer des séquences dramatiques / Interpréter des séquences dramatiques		
Compétences transversales	Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Communiquer de façon appropriée / Coopérer		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves des classes ordinaires de développer de l'empathie à l'égard des élèves immigrants; favoriser la création de liens entre les élèves francophones et les élèves nouvellement arrivés; développer les habiletés de communication et l'ouverture d'esprit envers les autres cultures.		
Démarche de réalisation	Mise en place du programme <i>Vers le Pacifique</i> pour toute l'école : lancement du programme par l'envol de monarques, symboles du voyage vers le Pacifique; atelier sur l'empathie et la communication; pièce de théâtre <i>Si j'étais toi</i> ; réflexion et échanges sur des situations de conflit ou des difficultés de communication, entre autres celles d'un élève immigrant.		
Autres renseignements	Jumelage des deux classes d'accueil et de deux classes ordinaires; participation de tous les élèves aux ateliers.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Lévis-Sauvé
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	JEUNES ARTISTES POUR LA PAIX		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine du développement personnel / Domaine des langues / Domaine des arts plastiques		
Disciplines	Enseignement moral / Français, langue d'enseignement / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Comprendre des situations de vie en vue de construire son référentiel moral / Prendre position, de façon éclairée, sur des situations comportant un enjeu moral / Pratiquer le dialogue moral / Communiquer oralement / Réaliser des créations plastiques médiatiques		
Compétences transversales	Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Communiquer de façon appropriée / Coopérer		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser les échanges entre les élèves francophones et non francophones de l'école; susciter chez les élèves une réflexion sur le thème de la paix; initier les élèves aux valeurs de la coopération; créer un sentiment de fierté.		
Démarche de réalisation	Création d'une œuvre collective sur le thème de la paix pour une exposition permanente dans l'école : échanges et discussions sur ce thème dans chaque classe; réflexions des élèves enrichies par le programme de résolution de conflits <i>Vers le Pacifique</i> ; collecte des mots retenus; expérimentation de concepts en arts plastiques; réalisation coopérative de l'arbre de la paix, arbre mural fait d'argile et de tuiles avec un cadre en bois.		
Autres renseignements	Dévoilement de l'œuvre à l'occasion du Jour de la Terre, le 22 avril.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Harfang-des-Neiges, pavillon Guoin
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	CONTES DU MONDE ENTIER		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Apprécier des œuvres littéraires / Interagir en français		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves francophones de s'ouvrir à la diversité culturelle des élèves immigrants présents dans leur école; favoriser leur rapprochement par des activités sur les contes et légendes du monde entier; communiquer aux parents le résultat de leurs histoires.		
Démarche de réalisation	<p>Formation d'élèves francophones, par une conteuse professionnelle, à l'écriture et à la dramatisation de contes pour les jeunes immigrants :</p> <p>préparation des élèves francophones à la rencontre des élèves immigrants par la découverte des cultures présentes dans l'école : lister les pays, les situer sur la carte du monde, y associer les noms des élèves;</p> <p>par les élèves francophones, recherche d'un conte par pays ciblé;</p> <p>animation de contes et légendes par une conteuse professionnelle;</p> <p>découverte des légendes par thèmes (géants, fées, magiciens, trésors, saisons, sorcières, animaux, etc.);</p> <p>formation des élèves francophones sur les formes et sur les origines des histoires : distinction entre le conte, la légende, la fable et le mythe / simplification et adaptation de contes existants pour un jeune public / lecture expressive de contes / narration spontanée avec un vocabulaire enrichi;</p> <p>présentation d'un conte chacun, adapté aux élèves des classes d'accueil;</p> <p>en groupes coopératifs d'élèves de classe d'accueil, réalisation de petits livres d'histoires sous forme de dessins et phrases simples, à la suite des histoires racontées par les élèves francophones;</p> <p>exposition des projets des élèves d'accueil et des élèves de classe ordinaire.</p>		
Autres renseignements	Élèves francophones du 3 ^e cycle et élèves d'accueil du 1 ^{er} cycle; Conteuse professionnelle : Sylvi Belleau		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	Écoles	Les Petits-Castors Samuel-De Champlain, Longueuil
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	J'AIME LIRE AVEC TOI		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Lire des textes variés / Communiquer oralement		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Créer des liens entre les élèves francophones et les nouveaux arrivants en s'ouvrant à la culture de l'autre; consolider les compétences en français des élèves francophones et développer ces compétences chez les élèves immigrants; faire grandir le sens des responsabilités des élèves des classes ordinaires et favoriser l'estime de soi des élèves immigrants; se familiariser avec le métier d'écrivain et rencontrer une auteure.		
Démarche de réalisation	Mise en place d'un tutorat de lecture : jumelage des élèves; ateliers de lecture avec les élèves tuteurs et ateliers écrits liés aux lectures; préparation à la visite d'une écrivaine par la lecture de quelques-uns de ses courts romans, par la formulation de questions sur sa vie et sur le métier d'écrivain et d'illustrateur; participation au salon du livre de l'école en mai et rencontre d'un auteur-illustrateur de bandes dessinées et de dessins animés.		
Autres renseignements	Élèves d'accueil du 3 ^e cycle et élèves francophones du même âge de l'école alternative située dans le même bâtiment; dix rencontres de tutorat de lecture et huit ateliers écrits; supervision des ateliers de lecture par les enseignantes et par des parents de l'école alternative; écrivaine et illustratrice : Danielle Simard; auteur-illustrateur de bandes dessinées et de dessins animés : Raymond Parent.		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	Écoles	Samuel-De Champlain, Longueuil Les Petits-Castors
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	L'ALIMENTATION D'ICI ET D'AILLEURS		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Santé et bien-être		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Explorer le monde de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser le rapprochement des élèves francophones et non francophones en vivant des situations d'apprentissage; favoriser la coopération entre eux.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'un projet sur l'alimentation d'ici et d'ailleurs : exploration de sites Internet sur le thème des aliments; identification, reconnaissance, lecture et écriture des noms d'aliments; classement selon les groupes alimentaires et réalisation d'affiches; distinction entre aliments sains et aliments malsains; découverte d'habitudes alimentaires différentes selon les cultures; dégustation de fruits et de légumes; découverte des saveurs et des propriétés des fruits et des légumes; connaissance des métiers des employés d'une épicerie; écriture d'une liste d'épicerie informatisée; visite d'une épicerie de quartier.		
Autres renseignements	Jumelage des élèves d'une classe d'accueil de 6 à 8 ans et d'une classe ordinaire de 4 ^e année; activités réalisées durant des périodes de décloisonnement; de une à deux heures par semaine, pendant huit semaines.		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Samuel-De Champlain, Brossard
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	LE JOURNAL		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Discipline	Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Exposer l'élève immigrant à des situations authentiques de communication; permettre à l'élève immigrant d'interagir en français, oralement et par écrit.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'un journal d'école : entrevues avec les différents intervenants de l'école; développement du vocabulaire, de phrases simples et d'expressions idiomatiques; écriture de textes et création de dessins; prise de photos; production et montage du journal.		
Autres renseignements	Développement marqué de la langue française et du sentiment d'appartenance à l'école des élèves nouvellement arrivés.		
Commission scolaire	CS des Portages-de-l'Outaouais http://www.cspo.qc.ca	École	Saint-Rédempteur
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	LIGUE SCOLAIRE D'IMPROVISATION		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exercer son jugement critique		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Valoriser l'usage du français chez les élèves immigrants; leur apprendre à travailler en coopération; familiariser les élèves francophones et non francophones entre eux.		
Démarche de réalisation	Préparation et réalisation d'un tournoi d'improvisation entre les élèves : présentation aux élèves, par des professionnels, des différents aspects d'un match d'improvisation : l'écoute, la concentration, les réflexes, etc.; pratiques en classe, en deux équipes, sur une période de trois semaines; tournoi officiel de cinq rencontres de deux heures.		
Autres renseignements	Deux classes d'accueil et deux classes ordinaires, regroupant des élèves de 4 ^e , 5 ^e et 6 ^e années; membres invités de la Ligue nationale d'improvisation : Michel Duchesne, Antoine Vézina, Frédéric Barbusci; ouverture aux autres par les interactions répétées et intensives; créativité stimulée de façon signifiante et originale.		
Commission scolaire	CS de la Pointe-de-l'Île http://www.cspi.qc.ca	École	Saint-Vincent-Marie
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	LIRE ENSEMBLE POUR S'AMUSER		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Réaliser des créations plastiques personnelles		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser chez les élèves immigrants l'apprentissage de la lecture dans un contexte ludique; développer la coopération entre les élèves francophones et non francophones.		
Démarche de réalisation	<p>A) Projet de lecture avec la classe ordinaire de 1^{re} année : expression orale (mime, théâtre, jeux de rôles), lecture, écriture.</p> <p>B) Création d'un jeu sur les animaux et leur habitat avec la classe de 3^e année : jumelage des élèves; choix de livres : de niveaux 1 à 3 et selon le goût des équipes; prélecture au moyen des illustrations et du titre; élaboration d'hypothèses; compréhension de l'histoire en relation avec le vécu de chacun; recherches sur les animaux; fabrication d'un système de fiches et de pochettes pour les cartes-réponses; création des illustrations; écriture de devinettes sur les caractéristiques physiques des animaux et sur leurs habitudes de vie.</p>		
Autres renseignements	Élèves de 7 à 9 ans en classe d'accueil; apprentissage des règles de vie de l'école et des règles de jeu; développement de l'aisance à communiquer : attitude d'écoute, formulation de questions, expression d'opinions; développement d'un amour ardent des livres.		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Charles-Bruneau
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	L'UNIVERS DE SAINT-RÉMI		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Médias		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Discipline	Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Faire connaître la diversité ethnoculturelle de l'école à la communauté environnante; faire connaître des nouvelles des pays d'origine des élèves de l'école.		
Démarche de réalisation	Création d'un journal à distribuer dans les commerces du quartier : concours pour les élèves en vue de trouver le titre et le logo du journal de l'école; présentation du journal <i>La Presse</i> et découverte des divers aspects du journal par un jeu de chasse aux trésors; lecture de journaux internationaux; visite d'un journaliste du journal de quartier; formation d'équipes multiethniques basées sur des intérêts communs : mode, sport, musique, etc.; écriture de textes; diffusion du journal.		
Autres renseignements	Pays d'origine des élèves de l'école : Liban, Grèce, Cambodge, pays d'Amérique latine; développement important des compétences transversales des élèves : de l'ordre de la communication, d'ordre personnel et social, d'ordre méthodologique et d'ordre intellectuel.		
Commission scolaire	CS de la Pointe-de-l'Île http://www.cspi.qc.ca	École	Saint-Rémi
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	MONTRE-MOI À JOUER EN FRANÇAIS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Communiquer oralement		
Compétences transversales	Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves immigrants l'apprentissage de nouveaux jeux de société et autres, et du vocabulaire nécessaire pour jouer en français; sensibiliser les élèves francophones aux différences culturelles et aux difficultés des élèves immigrants en apprentissage du français.		
Démarche de réalisation	Apprentissage de nombreux jeux de société et autres : jumelage des élèves; en équipes mixtes, prise de connaissance des règles d'un jeu et expérimentation d'une partie; rotation des jeux au fil des semaines; expérimentation de plusieurs jeux à complexité variable permettant des échanges verbaux variés.		
Autres renseignements	Élèves d'une classe d'accueil et d'une classe ordinaire du même cycle; rencontre des élèves une période par semaine pour des activités significatives et agréables; contacts entre élèves réinvestis dans d'autres contextes : récréations, sorties éducatives; nombreux bénéfiques, liés aux apprentissages et aux compétences transversales, observés par les enseignantes; liens créés entre les élèves d'accueil et des élèves francophones de leur âge.		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Charles-Bruneau
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	PLAISIR DE LIRE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de l'univers social		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Univers social		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Construire sa représentation de l'espace, du temps et de la société / S'ouvrir à la diversité des sociétés et de leur territoire		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Faire découvrir le plaisir de lire; permettre aux élèves d'accueil de construire leur confiance à lire et à s'exprimer en français; permettre à des élèves francophones de découvrir les pays des élèves immigrants et d'accompagner ces élèves.		
Démarche de réalisation	Création d'un album-souvenir : lecture aux élèves d'accueil de livres de différents niveaux de difficulté par des élèves francophones; à la suite de la lecture, écriture de quelques phrases sur le sujet par les élèves d'accueil et présentation au groupe; recherches effectuées à la bibliothèque, dans Internet et auprès des parents pour se renseigner sur son pays d'origine; rédaction d'un court résumé chacun pour l'album-souvenir; rédaction informatique des textes; petite fête organisée pour le lancement du livre.		
Autres renseignements	Élèves du 1 ^{er} cycle en classe d'accueil et élèves francophones de 6 ^e année; trois périodes de 45 minutes par semaine.		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Samuel-De Champlain, Brossard
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	RADIO DJ - ENFANT		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Médias		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Mettre à profit les outils, objets et procédés de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser les échanges entre les élèves francophones et non francophones du même âge et du même quartier au moyen d'activités pédagogiques et informelles; intégrer la langue française parlée et écrite au cœur même des activités et de la vie des élèves.		
Démarche de réalisation	Production d'une émission radiophonique pour l'événement annuel de l'école : une fois par mois, élaboration conjointe par les enseignants de capsules abordant divers thèmes : la famille, le pays d'origine, la nourriture, les saisons, la santé, les loisirs, les histoires; enregistrement de poèmes, de lectures, de comptes rendus et de chansons; conservation de ces capsules pour l'événement radio; participation optionnelle aux émissions musicales du midi, sous supervision des élèves du « club radio »; préparation en classe d'une émission à animer en direct; collaboration des parents à l'émission sous la forme d'entrevues.		
Autres renseignements	Élèves de 5 ^e année ordinaire et élèves de la classe d'accueil; supervision des enseignants relativement au contenu musical (80 % francophone), au contenu respectueux et non violent ainsi qu'en ce qui a trait à la qualité du français; grande motivation des élèves pour le média de la radio et pour la préparation des capsules; émission diffusée en direct, sur une fréquence FM et sur Internet, à l'occasion de l'événement annuel de l'école, en mars.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Perce-Neige
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	TOUR DU MONDE...À TABLE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser le rapprochement des élèves francophones et non francophones de deux écoles de Laval dont l'une est multiethnique; sensibiliser les familles aux différences culturelles au moyen de l'alimentation.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'un livre de recettes international : collecte des 56 recettes : une par élève; écriture des recettes à l'ordinateur; mise en page; reliure; distribution des livres aux familles; clavardage entre les élèves des deux écoles et partage de photos; rencontre des deux groupes à l'occasion d'une visite au Centre des sciences de Montréal, à la fin du projet.		
Autres renseignements*	Élèves de 4 ^e année des deux écoles * Le contenu de cette fiche de projet n'a pas été validé par la Commission scolaire de Laval.		
Commission scolaire	CS de Laval http://www.cslaval.qc.ca	École	Le Sentier
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	AU COSMODÔME, J'EXPLORE LES SCIENCES EN FRANÇAIS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Science et technologie / Français, langue d'enseignement / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Explorer le monde de la science et de la technologie / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Réaliser des créations plastiques personnelles		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves allophones d'être initiés en français à l'espace et à l'univers avec des élèves francophones : percevoir l'immensité de notre univers, explorer le système solaire, acquérir des connaissances sur l'exploration de la Lune.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation d'une sortie au Cosmodôme de Laval :</p> <p>lectures en classe sur le sujet de l'espace et acquisition du vocabulaire de base; activités d'écriture et d'arts plastiques; au Cosmodôme, visite guidée du centre (animation adaptée aux différents âges, activités participatives, de courte durée et variées) : manipulations à l'aide de différents jeux; découverte du système solaire, des caractéristiques des astres et de la technologie spatiale; fabrication et utilisation d'un cadran solaire; construction collective d'une station spatiale; au retour, discussions sur le vécu au cours de la visite.</p>		
Autres renseignements	Élèves allophones du 1 ^{er} cycle et élèves francophones des classes ordinaires; découverte de la simplicité et de l'efficacité du cadran solaire; aperçu de la technologie sophistiquée nécessaire à l'exploration de l'espace.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Saint-Noël-Chabanel
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	INTÉGRATION DES ÉLÈVES D'ACCUEIL DANS LA VIE D'UN ENTOMOLOGISTE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Arts plastiques / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Réaliser des créations plastiques personnelles / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie		
Compétences transversales	Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser le rapprochement des élèves d'accueil et des élèves francophones; apprendre à vivre ensemble à travers un projet commun d'ordre scientifique.		
Démarche de réalisation	<p>Réalisation d'un projet commun en relation avec les métiers :</p> <p>activités de préparation : « Je pense à mon futur », « Qui dit quoi de moi? », « Des aptitudes importantes en emploi », « Le système scolaire au Québec », « Qu'est-ce que tu veux faire plus tard? »;</p> <p>activités orales : présentation d'un métier, préparation de questions pour mieux connaître les métiers des parents; face à des situations-problèmes, recherche de solutions en fonction des métiers;</p> <p>activité de lecture : la passion des animaux;</p> <p>activités d'écriture : réponse à des annonces classées, rédaction d'annonces classées;</p> <p>mise en place du projet : visionnement du film <i>Le papillon bleu</i>, vocabulaire en relation avec le métier d'entomologiste, lecture de <i>Les insectes au Québec</i>;</p> <p>création de son insecte, en arts plastiques; reproduction informatique de son insecte;</p> <p>animation d'activités par l'entomologiste : cours sur les insectes, démonstration sur les insectes, visite de l'Insectarium, capture d'insectes au Jardin botanique;</p> <p>classe nature pour capturer des insectes;</p> <p>au retour, identification des insectes capturés et organisation d'une exposition.</p>		
Autres renseignements	Entomologiste : Mélanie Lessard		
Commission scolaire	CS de la Pointe-de-l'Île http://www.cspi.qc.ca	École	De la Fraternité
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	LA NEIGE DANS TOUS SES ÉTATS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Science et technologie / Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Explorer le monde de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Réaliser des créations plastiques personnelles		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Se donner des méthodes de travail efficaces / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser le développement des compétences langagières chez les élèves immigrants; favoriser le développement des habiletés sociales et coopératives entre les élèves immigrants et les élèves québécois; initier les élèves nouvellement arrivés à la vie culturelle québécoise; leur permettre de s'approprier une démarche scientifique.		
Démarche de réalisation	Organisation d'activités liées à la neige : correspondance interclasses; ateliers scientifiques sur la neige, la glace et l'eau; réalisation d'une murale collective sur l'hiver; sortie à la Fête des neiges.		
Autres renseignements	Jumelage des élèves de la classe d'accueil et de ceux du 1 ^{er} cycle; enrichissement du vocabulaire thématique et scientifique chez tous les élèves; meilleure connaissance du milieu québécois par les nouveaux arrivants.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	François-de-Laval
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	LA SCIENCE, SON VOCABULAIRE, SES EXPÉRIENCES		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Explorer le monde de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Se donner des méthodes de travail efficaces / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Valoriser le français tout en s'initiant au monde de la science; favoriser la communication authentique entre les élèves nouvellement arrivés et les élèves des classes ordinaires; leur permettre de vivre ensemble des situations d'apprentissage en coopération; favoriser l'intégration des élèves nouvellement arrivés.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'une vingtaine de situations d'apprentissage de type scientifique : lecture de consignes, réalisation des expériences : la séparation des liquides / le poids des objets / la rencontre du feu, de l'air et de l'eau / la dissolution du sucre / l'eau sous pression / la puissance de l'eau / la culture des légumes / les mélanges de couleurs / la craie, roche tendre / les propriétés du sel / comment laver propre / la pression / la conduction d'électricité; observations, rectifications, compilations de résultats, discussions, lectures, apprentissage du vocabulaire propre aux sciences, dessins schématiques pour la réalisation du livre-souvenir.		
Autres renseignements	Élèves d'une classe d'accueil de 6 à 8 ans jumelés à des élèves de 3 ^e cycle de classe ordinaire; enrichissement du vocabulaire des élèves et de leur compétence à lire.		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Samuel-De Champlain, Brossard
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	L'ÉCOLE DE LA MÈRE NATURE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Science et technologie / Français, accueil / Art dramatique		
Compétences disciplinaires	Explorer le monde de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Interpréter des séquences dramatiques		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Communiquer de façon appropriée / Coopérer		
Objectif / Intention pédagogique	Permettre aux élèves francophones et non francophones de créer des liens à travers des apprentissages scolaires.		
Démarche de réalisation	<p>Activités liées à la visite d'une ferme écologique, sur le thème de la protection de l'environnement au fil des saisons :</p> <p>familiarisation des élèves au vocabulaire spécifique (mammifères, ovipares, temps de gestation, etc.); visite guidée du verger écologique, de l'écurie, de la basse cour et du grenier magique; spectacle de marionnettes : les bons et les mauvais insectes; visionnement de la naissance d'un poulain; sensibilisation aux solutions de rechange naturelles aux pesticides; au retour de la visite, travail des élèves à divers projets : au 1^{er} cycle, mini-recherche sur un animal de la ferme, affiche-souvenir de la sortie, mini-spectacle de marionnettes en relation avec la ferme; au 2^e cycle, recherche sur l'environnement (comment protéger la terre, comment protéger les ressources naturelles).</p>		
Autres renseignements	Sortie pour les trois classes d'accueil; réinvestissement en activités avec les élèves francophones des classes ordinaires.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Du-Grand-Héron
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	LES CERFS-VOLANTS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Mathématique / Science et technologie / Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Communiquer à l'aide du langage mathématique / Explorer le monde de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Réaliser des créations plastiques personnelles		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Se donner des méthodes de travail efficaces / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Faciliter l'intégration des élèves immigrants en leur faisant vivre des activités signifiantes avec des élèves des classes ordinaires; permettre aux élèves nouvellement arrivés une sensibilisation aux arts visuels.		
Démarche de réalisation	Participation à un atelier de cerf-volant : jumelage des élèves nouvellement arrivés et des élèves francophones; lectures préparatoires sur le sujet; activité d'écriture en relation avec le projet; réalisation d'un cerf-volant par chacun des élèves; retour en classe avec la mise en commun des expériences vécues au cours du projet.		
Autres renseignements	Élèves des classes d'accueil et élèves des classes ordinaires; socialisation, entraide, partage, création de nouveaux liens d'amitié; animation avec le cerf-voliste Robert Trépanier.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Sainte-Cécile
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	LES PLANTES, NOS AMIES!		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Science et technologie / Mathématique / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Explorer le monde de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie / Communiquer à l'aide du langage mathématique / Réaliser des créations plastiques personnelles		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser la communication entre les élèves nouvellement arrivés, les élèves francophones et le personnel de l'école; explorer le monde des végétaux; découvrir le Jardin botanique de Montréal.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation, en classe d'accueil, d'un projet sur le thème des plantes et participation à un concours de la Fondation Marie-Victorin :</p> <p>sensibilisation à la végétation du Québec à l'intérieur de quatorze ateliers théoriques et pratiques sur les végétaux; activités concrètes d'apprentissage en français, en sciences, en mathématique et en arts plastiques; réalisation d'un journal de bord et d'un diaporama, avec production d'un court texte illustré par élève et sa lecture sur cd-rom;</p> <p>prolongement du projet à la grandeur de l'école en collaboration avec l'école alternative connexe : présentation dans chaque classe ordinaire, par un élève d'accueil, sur le projet consistant à faire pousser une fleur à rapporter plus tard à la maison ou à donner à l'école alternative pour son arboretum.</p>		
Autres renseignements	<p>Élèves de la classe d'accueil de 9 à 11 ans jumelés aux élèves d'une classe ordinaire pour les ateliers sur les végétaux;</p> <p>en cours d'année, trois visites liées au thème des végétaux : le verger et les arbres fruitiers à l'automne, l'érablière et les érables à sucre au printemps, le Jardin botanique et les serres thématiques en juin;</p> <p>développement remarquable de la confiance en soi chez tous les élèves de la classe d'accueil.</p>		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	Écoles	Samuel-De Champlain, Longueuil Les Petits-Castors (école alternative)
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	VISITE DE LA CENTRALE HYDROÉLECTRIQUE DE CARILLON		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des langues		
Disciplines	Science et technologie / Français, accueil / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Mettre à profit les outils, objets et procédés de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Lire des textes variés / Communiquer oralement		
Compétences transversales	Résoudre des problèmes / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Explorer une des richesses naturelles du Québec; favoriser les échanges authentiques entre élèves francophones et non francophones au moyen d'activités scolaires.		
Démarche de réalisation	Projet de visite d'une centrale hydroélectrique : jumelage des classes; préparation à la sortie par des cours de sciences sur l'électricité; fabrication de maquettes; présentation orale par les élèves d'accueil dans les classes d'adaptation scolaire; visite de la centrale hydroélectrique de Carillon.		
Autres renseignements	Élèves des classes d'accueil et élèves des classes ordinaires touchés par le projet; intégration des élèves d'accueil à toutes les activités des classes ordinaires portant sur le projet; pique-nique sur les lieux en fin de projet.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Marguerite-Bourgeoys
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	CINQUANTE ANS DE VIE AU QUÉBEC, UNE COMÉDIE MUSICALE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine de l'univers social / Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Univers social / Français, langue d'enseignement / Art dramatique / Musique / Danse / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Interpréter le changement dans une société et sur son territoire / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Interpréter des séquences dramatiques / Interpréter des pièces musicales / Interpréter des danses / Réaliser des créations plastiques médiatiques		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Aider les élèves allophones et francophones de l'école à mieux comprendre l'histoire du Québec et sa culture; leur permettre de renforcer leur sentiment d'appartenance au Québec.		
Démarche de réalisation	<p>Réalisation d'une comédie musicale sur l'histoire de cinquante ans de vie au Québec, des années 1920 aux années 1970, dans un milieu ouvrier de Montréal :</p> <p>réflexion de groupe sur le scénario de la pièce : rôles des personnages principaux tenus par les élèves d'une même classe et présentation de différentes époques de la vie de chacun d'eux (vie familiale et professionnelle, environnement social et culturel) dans les différentes scènes de la comédie musicale, au cours des étapes d'évolution du Québec;</p> <p>échanges sur les éléments nécessaires à la réalisation de la comédie : ensemble vocal, répertoire musical, chorégraphies de danse, textes pour les comédiens et comédiennes, création des décors et des costumes;</p> <p>création d'un plan de travail et de pratique pour les élèves concernés;</p> <p>pratiques des élèves pour les chorégraphies, la musique et les textes;</p> <p>présentation de la comédie musicale.</p>		
Autres renseignements	Présentation aux élèves de l'école Dollard-des-Ormeaux et à leurs parents le 31 mai 2005 à la salle Pauline-Julien du collège Gérald-Godin, à Sainte-Geneviève.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Dollard-des-Ormeaux
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	DES ENFANTS ET DES MOTS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine de l'univers social / Domaine des langues		
Disciplines	Univers social / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Construire sa représentation de l'espace, du temps et de la société / S'ouvrir à la diversité des sociétés et de leur territoire / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Se donner des méthodes de travail efficaces / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves de toutes origines de se rapprocher en leur faisant découvrir les éléments culturels des différents pays associés aux élèves de l'école; développer leur compétence à faire des recherches structurées dans un mode informatique.		
Démarche de réalisation	Réalisation de recherches dans Internet : thèmes abordés : les drapeaux, les capitales, les monnaies, les lieux célèbres, les personnages célèbres, les aliments, les vêtements, etc.; lancement d'un concours sur 500 questions formulées par les élèves à la suite de ces recherches : quatre finalistes par classe, puis deux classes finalistes et enfin, présentation de la finale au cours d'un spectacle à l'école.		
Autres renseignements	Recherches sur les pays dont les élèves sont originaires; concours de connaissances : démarche favorisant l'esprit d'équipe et un climat de compétition sain.		
Commission scolaire	CS Pointe-de-l'Île http://www.cspi.qc.ca	École	Alphonse-Pesant
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	NOS AMIS DES QUATRE COINS DU MONDE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine de l'univers social / Domaine du développement personnel / Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Univers social / Enseignement moral / Français, langue d'enseignement / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	S'ouvrir à la diversité des sociétés et de leur territoire / Pratiquer le dialogue moral / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Réaliser des créations plastiques médiatiques		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Sensibiliser les élèves de l'école à la présence de différentes ethnies dans leur milieu; favoriser l'acceptation des différences.		
Démarche de réalisation	<p>Réalisation d'une exposition multiculturelle dans l'école :</p> <ul style="list-style-type: none"> présentation du projet aux élèves du cours de morale de 3^e cycle; remue-méninges sur le contenu de l'exposition prévue; regroupement des élèves en groupes de travail et jumelage avec les élèves de morale du 2^e cycle et du 1^{er} cycle; identification des différentes ethnies et des pays représentés par les élèves de l'école; recherche des informations (Internet, parents, bibliothèque, etc.); élaboration des éléments constitutifs des stands pour les pays retenus; montage des stands; en coopération, composition des lettres d'invitation aux parents et à la communauté; présentation de l'exposition. 		
Autres renseignements	Préparation de certains plats par les parents pour une dégustation le jour de l'exposition.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Jardin-des-Saints-Anges
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	CONTE-MOI UNE HISTOIRE!		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Art dramatique / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Interpréter des séquences dramatiques / Apprécier ses réalisations et celles de ses camarades / Communiquer oralement		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectif / Intention pédagogique	Familiariser les élèves nouvellement arrivés à l'art dramatique et aux arts de la scène.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation d'activités théâtrales spécifiques :</p> <p>découverte de divers contes; pratique de jeux expressifs en classe; création de leur pièce de théâtre; présentation devant les autres élèves et les parents.</p>		
Autres renseignements	Participation d'une personne-ressource en art dramatique; accès au théâtre à trois reprises; grande amélioration de l'expression orale chez les élèves.		
Commission scolaire	CS de la Pointe-de-l'Île http://www.cspi.qc.ca	École	Alphonse-Pesant
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	DANS TOUS LES CANTONS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Art dramatique / Français, accueil / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Interpréter des séquences dramatiques / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Communiquer oralement / Écrire des textes variés / Apprécier des œuvres littéraires		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Structurer son identité / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Valoriser le français en tant que véhicule de culture auprès des élèves; leur permettre de s'ouvrir à la diversité ethnoculturelle de la société québécoise.		
Démarche de réalisation	Présentation de quatre pièces de théâtre de différentes cultures : jumelage des classes selon la prédominance ethnique du groupe; choix d'un conte pour activités de compréhension des éléments culturels; élaboration de dialogues, attribution de rôles à partir des intérêts et des forces des élèves, mémorisation, expression des émotions; fabrication des éléments décoratifs et des accessoires; préparation à la présentation avec l'aide des spécialistes concernés.		
Autres renseignements	Élèves des classes d'accueil et élèves des classes ordinaires; pièces de théâtre conçues à partir de quatre contes de cultures différentes : haïtienne, arabe, hispanique et québécoise; élaboration des dialogues à l'aide de personnes-ressources; familiarisation des jeunes à des œuvres littéraires de plusieurs pays; développement de l'expression orale et écrite des élèves et de leur sens esthétique dans un climat de coopération et de responsabilisation; participation des enseignants en arts plastiques pour les décors; adaptation de pièces musicales par l'enseignante en musique; soutien à la mise en scène par une professionnelle du théâtre, M ^{me} Manon Dionne.		
Commission scolaire	CS de la Pointe-de-l'Île http://www.cspi.qc.ca	École	Saint-Vincent-Marie
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	FÉLIX DE L'ÎLE D'ORLÉANS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Musique / Danse / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Interpréter des pièces musicales / Interpréter des danses / Lire des textes variés / Communiquer oralement / Apprécier des œuvres littéraires		
Compétences transversales	Se donner des méthodes de travail efficaces / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Mettre les élèves allophones en contact avec la poésie et la chanson de Félix Leclerc; leur permettre de développer le plaisir de lire des œuvres québécoises.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'un spectacle Félix Leclerc : apprentissage de poèmes et de chansons de l'auteur québécois; cours de folklore par deux animatrices pendant trois mois; préparation du spectacle de clôture : quadrilles, giques, poèmes et chansons de Félix Leclerc.		
Autres renseignements	Élèves de toutes couleurs de l'école; un spectacle émouvant!		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	de la Mosaïque
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	LE CLOWN		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Art dramatique / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Inventer des séquences dramatiques / Interpréter des séquences dramatiques / Apprécier des œuvres théâtrales, ses réalisations et celles de ses camarades / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Apprécier des œuvres littéraires		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Explorer la littérature jeunesse sur le thème du cirque et du clown; apprendre à concevoir un personnage puis un personnage de clown; initier les élèves allophones à l'art du cirque et du clown à la façon québécoise; leur permettre d'expérimenter un personnage de clown et de le présenter au public.		
Démarche de réalisation	Organisation d'un spectacle : exploration de la littérature jeunesse sur le thème du cirque et du clown; enrichissement du vocabulaire et des connaissances sur le thème; travail sur le personnage, puis sur le personnage de clown; développement par chacun de son personnage de clown et élaboration d'un scénario; rencontre avec une artiste en art clownesque; participation au spectacle de fin d'année.		
Autres renseignements	Implication majeure de la bibliothécaire de l'école dans le projet; découverte d'un univers artistique très particulier; projet très positif pour les élèves : créativité, expression orale, communication avec les autres, estime de soi.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Saint-Pascal-Baylon
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	LES ATELIERS « LES SORTILÈGES »		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Danse / Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Interpréter des danses / Apprécier des œuvres chorégraphiques / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Initier les élèves immigrants au patrimoine culturel du Québec; favoriser le vivre-ensemble des élèves de l'école.		
Démarche de réalisation	Participation aux ateliers de danse d'une troupe professionnelle : pour annoncer l'événement, fabrication de pancartes informatives et présentation orale dans chaque classe par les élèves des classes d'accueil; en atelier de danse : apprentissage du jeu de la cuiller et de quelques chorégraphies de danse traditionnelle québécoise; acquisition de connaissances sur les costumes traditionnels et sur la fabrication de ceintures fléchées.		
Autres renseignements	Troupe de danse « Les sortilèges »; ateliers avec deux danseurs, deux classes à la fois; démonstration du savoir-faire des élèves sur le folklore québécois par le jumelage des classes.		
Commission scolaire	CS de la Pointe-de-l'Île http://www.cspi.qc.ca	École	Wilfrid-Bastien
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	LES FABLES DE LA FONTAINE EN MARIONNETTES		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Art dramatique / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Inventer des séquences dramatiques / Interpréter des séquences dramatiques / Apprécier des œuvres théâtrales, ses réalisations et celles de ses camarades / Réaliser des créations plastiques personnelles		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves immigrants l'apprentissage de techniques de théâtre et de techniques d'arts plastiques; leur faire découvrir les fables de notre patrimoine culturel; favoriser chez ces élèves la communication orale, la créativité, l'estime de soi et le travail d'équipe.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'un spectacle de marionnettes sur les fables de La Fontaine : vingt-deux ateliers de théâtre en classe avec un animateur professionnel : jeux thématiques, mimes, jeux d'expression corporelle, jeux de mémorisation; ateliers de lecture et d'illustration de fables, choix de fables pour le spectacle, adaptation des textes des fables, distribution des rôles; apprentissage de techniques d'arts plastiques (papier bouchonné, origami) pour la fabrication du castelet; apprentissage du filage d'un spectacle : animation et présentation par un élève, enchaînement des différentes fables, musique entre les déplacements, salutations; deux spectacles à la bibliothèque de l'école, devant public (élèves de la maternelle, de l'accueil et parents).		
Autres renseignements	Élèves d'une classe d'accueil de 9 à 12 ans; animateur professionnel : Philippe Lévesque Gendron; bonne prononciation du français et communication orale aisée développées par les jeux thématiques, les jeux de rimes et les exercices de mémorisation; expression, créativité, plaisir d'apprendre et bonne estime de soi favorisés par ce projet.		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Samuel-De Champlain, Longueuil
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	LES MARIONNETTISTES À L'ÉCOLE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Arts plastiques / Art dramatique / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Réaliser des créations plastiques personnelles / Inventer des séquences dramatiques / Interpréter des séquences dramatiques / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Apprécier des œuvres théâtrales, ses réalisations et celles de ses camarades		
Compétences transversales	Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exercer son jugement critique / Résoudre des problèmes / Se donner des méthodes de travail efficaces / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Augmenter le désir des élèves allophones de s'exprimer en français grâce à des marionnettes créées et à des scénarios imaginés; découvrir une technique de fabrication des marionnettes : le papier mâché.		
Démarche de réalisation	Réalisation de petits spectacles de marionnettes : rencontres des élèves par des marionnettistes professionnels; création de marionnettes en papier mâché; création de scénarios en petites équipes; présentation de petits spectacles dans l'école.		
Autres renseignements	Quatre rencontres d'une journée chacune avec deux marionnettistes québécois; grande motivation des élèves à réaliser leur marionnette; belle spontanéité à faire parler les marionnettes dans plusieurs contextes.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	des Cinq-Continents, pavillon Dupuis
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	VISITE DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Arts plastiques / Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Réaliser des créations plastiques médiatiques / Apprécier des œuvres d'art, des objets culturels du patrimoine artistique, des images médiatiques, ses réalisations et celles de ses camarades / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exercer son jugement critique / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Faire découvrir aux élèves immigrants l'héritage des films québécois et les activités liées à la cinématographie; les familiariser avec la langue française par le visionnement de films.		
Démarche de réalisation	<p>Activités liées à la visite de l'Office national du film :</p> <p>activité de vocabulaire en relation avec la sortie prévue; échanges sur les attentes et sur les hypothèses du contenu de la visite; visite guidée de la cinémathèque : les techniques de création et d'animation, les qualités pour devenir créateur d'animation, les coûts et le temps de fabrication d'un film d'animation, la technologie au service de la cinémathèque; visionnement de courts métrages d'animation : observation de techniques, manipulation d'instruments techniques; création commune d'un court film d'animation par la technique du dessin sur ruban cinématographique et visionnement; au retour, fabrication par tous les élèves d'un court métrage chacun, à partir du feuilletoscope; réinvestissement du vocabulaire et des techniques.</p>		
Autres renseignements	Retombées pour les élèves : culture québécoise, environnement montréalais, vocabulaire français.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	du Grand-Héron
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	À LA DÉCOUVERTE DES MÉDIAS ET DE LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA		
Domaines généraux de formation	Médias / Orientation et entrepreneuriat		
Domaines d'apprentissage	Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des langues		
Disciplines	Science et technologie / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Explorer le monde de la science et de la technologie / Mettre à profit les outils, objets et procédés de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie / Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés		
Compétences transversales	Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exercer son jugement critique / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectif / Intention pédagogique	Faire découvrir aux élèves allophones une ressource télévisuelle et radiophonique francophone et les métiers connexes.		
Démarche de réalisation	Production d'une émission radiophonique : préalablement à la visite, travail sur des scénarios et textes variés; visite guidée à la Société Radio-Canada; production, sur place, d'une émission radiophonique; au retour, réinvestissement immédiat dans l'activité « journal ».		
Autres renseignements	Élèves de 6 ^e année de l'équipe du journal.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Murielle-Dumont
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	CONTES ET LÉGENDES D'ICI ET D'AILLEURS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Art dramatique / Arts plastiques / Musique		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Apprécier des œuvres littéraires / Apprécier des œuvres théâtrales / Réaliser des créations plastiques personnelles / Interpréter des pièces musicales / Apprécier des œuvres musicales		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exercer son jugement critique / Se donner des méthodes de travail efficaces / Structurer son identité / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Stimuler l'intérêt des élèves allophones et francophones pour les contes et légendes du Québec; faire connaître ceux et celles qui ont façonné particulièrement l'imaginaire et la culture du Québec ainsi que ceux et celles qui transmettent la culture francophone à travers le monde.		
Démarche de réalisation	Présentation de contes et légendes en contexte historique par un conteur et une conteuse reconnus : activités de préparation et de réinvestissement en classe : causeries, lecture de contes traditionnels et du monde entier, lecture d'extraits de <i>La chasse-galerie</i> , illustration de contes, fabrication de personnages en papier mâché et de marionnettes, travail sur la structure du récit et sur l'intonation, rédaction de contes collectifs, visite d'un site Internet sur l'initiation à la littérature orale, écoute de conteurs sur CD, connaissance de chansons du folklore québécois, écriture d'un article pour le journal étudiant, récits d'histoires par les élèves.		
Autres renseignements	Conteur : François Lavallée; conteuse : Kim Yaroshevskaya; présentations adaptées selon les groupes d'âge : maternelle, 1 ^{er} cycle, 2 ^e cycle, 3 ^e cycle; développement du plaisir lié au conte, à la lecture et à l'écriture; valorisation du français et du patrimoine culturel.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Île-des-Sœurs
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	FRANCO ET PHANIE, CONTE MUSICAL		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Arts plastiques / Musique		
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Réaliser des créations plastiques personnelles / Interpréter des pièces musicales		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectif / Intention pédagogique	Permettre aux élèves allophones et francophones de l'école de s'informer sur les différentes cultures de la francophonie et de réaliser la place du français dans le monde.		
Démarche de réalisation	Création d'un conte musical à partir des ressources scolaires et personnelles des jeunes : recherches sur une culture de la francophonie par Internet, dans les livres et auprès de personnes membres des communautés culturelles concernées; écriture d'un texte de chanson, dont le chargé de projet écrit la musique; illustration du conte dans le cadre du cours d'arts plastiques; interprétation de leur chanson respective et enregistrement par un technicien du son; compilation des prestations sur disque compact, mis en vente; participation par leurs chansons au lancement de l'événement.		
Autres renseignements	Lancement de l'événement : à la Maison de la culture de l'arrondissement Saint-Léonard.		
Commission scolaire	CS de la Pointe-de-l'Île http://www.cspi.qc.ca	École	Alphonse-Pesant
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	J'ÉCRIS, JE RELIE ET J'ÉDITE MON LIVRE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Réaliser des créations plastiques personnelles / Apprécier des œuvres d'art, des objets culturels du patrimoine artistique, des images médiatiques, ses réalisations et celles de ses camarades		
Compétences transversales	Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exercer son jugement critique / Résoudre des problèmes / Se donner des méthodes de travail efficaces / Structurer son identité / Communiquer de façon appropriée		
Objectif / intention pédagogique	Permettre aux élèves allophones de développer leur plaisir d'écrire en français en leur faisant vivre diverses expériences culturelles liées au livre, comme la reliure et un lancement.		
Démarche de réalisation	Expérimentation du processus d'écriture d'un livre jusqu'à son lancement : apprentissage du processus d'écriture d'un texte narratif; production écrite de l'histoire en respectant le processus; lecture de son livre devant d'autres élèves; écriture de critiques littéraires à la suite des lectures; deux rencontres avec un artisan relieur : le vocabulaire de la reliure, le métier de relieur, les quatre étapes de la reliure; reliure de son livre par chaque élève à l'aide d'une méthode de reliure; lancement de son livre, accompagné par une auteure.		
Autres renseignements	Grande fierté des élèves pour présenter leur « œuvre » littéraire au moment du lancement.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Bedford
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	LA BANDE DE SAINT-LOUIS.COM		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des arts		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Science et technologie / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Écrire des textes variés / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et technologie / Créer des images personnelles		
Compétences transversales	Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Développer les compétences des élèves à écrire des textes variés (compte rendu, résumé, critique, etc.), à réaliser des créations plastiques, à utiliser les technologies de l'information et de la communication; familiariser les jeunes au site web de leur école.		
Démarche de réalisation	Création d'une revue électronique littéraire consacrée à la bande dessinée : ateliers à l'école durant les semaines culturelles avec le bédéiste Tristan Demers; mise en ligne de la revue littéraire sur le site web de l'école, à l'intérieur de la page consacrée aux semaines culturelles; articles écrits par les élèves de toutes les classes, sous la supervision de leur titulaire qui achemine les articles au webmestre.		
Autres renseignements	Exemples d'articles dans la revue littéraire : Mon super héros / Ma BD préférée / Critique de BD / Phrases célèbres / BD créées par les élèves / Le courrier de Tristan (questions envoyées au bédéiste Tristan Demers) / Comptes rendus et photos des semaines culturelles / Mots croisés / BD sur la paix, par les classes d'accueil / Bouton audio pour l'indicatif musical des semaines culturelles (enregistré pendant les cours de musique).		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Saint-Louis http://www2.csmb.qc.ca/saint-louis/
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	LA LECTURE EN PYJAMA		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Discipline	Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Apprécier des œuvres littéraires		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exercer son jugement critique / Se donner des méthodes de travail efficaces		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Faire découvrir aux élèves différents auteurs et différents genres de textes de la littérature québécoise, dont des contes et des chansons traditionnels; favoriser chez eux le goût de la lecture.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation d'une semaine de la lecture :</p> <p>chaque matin, lecture dans chaque classe pendant les quinze premières minutes; chaque jour, changement de groupe des titulaires pour faire découvrir à d'autres élèves un auteur québécois et un style littéraire; pour chaque livre terminé, signature par l'élève d'une carte avec une fleur; formation d'une longue chaîne de cartes représentant le nombre de livres lus dans l'école; activités sur la chanson d'autrefois : vocabulaire et expressions en relation avec notre patrimoine; rencontre avec une auteure-illustratrice de littérature jeunesse; dernière journée de la semaine, soirée de lecture en pyjama et spectacle d'une conteuse et d'un musicien québécois.</p>		
Autres renseignements	Plus de 500 livres lus durant cette semaine; réactions très positives de la part des élèves, des enseignants et des parents; connaissances accrues de la culture et des traditions québécoises.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Pierre-Rémy
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	L'AVENTURE DU LIVRE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Arts plastiques / Mathématique		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Apprécier des œuvres littéraires / Réaliser des créations personnelles / Reasonner à l'aide de concepts mathématiques		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exploiter l'information		
Objectif / Intention pédagogique	Faire découvrir un auteur québécois de littérature jeunesse aux élèves de communautés culturelles de l'école ainsi qu'à des élèves francophones d'une école en Algérie.		
Démarche de réalisation	<p>Projet coopératif de deux classes :</p> <p>présentation orale d'un album de Zunik : affiche, objets du livre, déguisements; activité d'écriture en coopération : création d'une petite aventure illustrée de Zunik; lecture de cette aventure aux élèves de 1^{re} année; lecture d'albums avec des élèves de 6^e année et réalisation d'un journal de lecture; lecture par les élèves du roman <i>À vos pinceaux les jumeaux</i>; création, en arts plastiques, d'un napperon illustrant les personnages des aventures de Zunik; communication par Internet avec des élèves d'une école en Algérie sur cet auteur québécois; sondage sur les lectures préférées des élèves en Algérie; comparaison des résultats avec le sondage réalisé dans l'école.</p>		
Autres renseignements	Élèves de 4 ^e année et de 6 ^e année; visite de l'auteur Bertrand Gauthier et animation de lecture interactive; découverte par les élèves de l'ampleur de la tâche d'un écrivain.		
Commission scolaire	CS de la Pointe-de-l'Île http://www.cspi.qc.ca	École	La Dauversière
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	LES SAISONS AVEC GILLES TIBO		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Musique		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Communiquer oralement / Écrire des textes variés / Interpréter des pièces musicales		
Compétences transversales	Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser un échange entre des élèves francophones et allophones; familiariser les élèves allophones avec le phénomène des saisons; faire connaître aux élèves le travail d'un auteur; les initier à la structure d'une histoire et d'un poème.		
Démarche de réalisation	Rencontre avec Gilles Tibo, auteur : formation des équipes d'élèves jumelés; explication faite aux élèves, par l'auteur, de la nature de son travail d'écrivain; élaboration, par les élèves, d'histoires et de poèmes à partir de la série des « Simon », qui aborde le thème des saisons; familiarisation avec le traitement de texte et le dessin par ordinateur; intégration de l'aspect musical à travers l'apprentissage de chansons sur ce thème; élaboration d'une page web dans le site de l'école; élaboration d'un recueil de textes à colorier; présentation à l'auteur du travail réalisé.		
Autres renseignements	Gilles Tibo, auteur pour enfants; acquisition, par les élèves, de beaucoup de connaissances sur les saisons au Québec; découverte des sources d'inspiration de l'auteur pour l'élaboration d'un livre; utilisation, par les élèves, des stratégies de simplification et d'adaptation pour une élaboration plus facile de leurs textes; contexte différent et stimulant pour l'apprentissage du français.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Iona
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	L'HEURE DU CONTE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser à la culture de son milieu / Lire des textes variés / Communiquer oralement		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Faire découvrir aux élèves nouvellement arrivés un lieu culturel du quartier, la bibliothèque; valoriser la langue française; sensibiliser les parents à cette ressource du milieu.		
Démarche de réalisation	Réalisation de trois visites à la bibliothèque de quartier : jumelage des élèves; activité « l'heure du conte »; exploitation de la littérature enfantine; visionnement de <i>Joséphine</i> ; lettre aux parents pour abonner leur enfant à la bibliothèque.		
Autres renseignements	Jumelage des élèves des classes d'accueil et des élèves des classes ordinaires au cours des visites; plus grande curiosité des élèves pour les livres; intérêt marqué pour la lecture; élèves plus attentifs à l'heure du conte.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Bois-Franc
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	SENSIBILISATION À LA CRÉATION D'UNE BANDE DESSINÉE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, langue d'enseignement / Arts plastiques		
Compétences disciplinaires	Lire des textes variés / Communiquer oralement / Réaliser des créations plastiques personnelles / Apprécier des œuvres d'art, des objets culturels du patrimoine artistique, des images médiatiques, ses réalisations et celles de ses camarades		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Structurer son identité / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Sensibiliser les élèves à la bande dessinée comme genre de texte; favoriser chez les élèves allophones le développement du goût de la lecture.		
Démarche de réalisation	Organisation de la visite d'un auteur de bandes dessinées : sensibilisation des élèves à la bande dessinée; visite d'un auteur de bande dessinée; apprentissage de techniques de dessin et de construction d'un personnage; création de personnages par les élèves; exposition des personnages en classe, sur les murs de l'école et à la bibliothèque.		
Autres renseignements	Découverte du long processus de réalisation d'un album; développement du goût de la lecture de bandes dessinées; découverte de personnages fascinants au moyen de la bande dessinée.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Les-Enfants-du-Monde
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	VISITE DU CENTRE DES SCIENCES DE MONTRÉAL ET IMAX		
Domaine général de formation	Environnement et consommation		
Domaines d'apprentissage	Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des langues		
Disciplines	Science et technologie / Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Explorer le monde de la science et de la technologie / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie / Proposer des explications ou des solutions à des problèmes d'ordre scientifique ou technologique / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectif / Intention pédagogique	Permettre aux élèves nouvellement arrivés de se familiariser avec la culture scientifique et technologique de leur nouveau milieu de vie.		
Démarche de réalisation	<p>Visite du Centre des sciences de Montréal :</p> <p>préparation à la sortie par des questions liées aux sciences et à un centre de sciences;</p> <p>pendant la visite :</p> <p>dans la salle de technocité, reconnaissance ou découverte d'objets à l'aide des sens ou par la lecture;</p> <p>dans la salle Eureka, résolution de problèmes par la manipulation d'ordinateurs et des activités s'y rattachant : écoute d'informations et expérimentation de jeux;</p> <p>dans la salle du cinéma Imax, visionnement du film <i>Les forces de la nature</i>;</p> <p>au retour :</p> <p>explication dans ses mots du fonctionnement des volcans, des cyclones et des tremblements de terre;</p> <p>échanges sur la responsabilité de l'Homme dans la détérioration environnementale de la planète Terre;</p> <p>création, par les petits, d'une murale de gestes quotidiens à faire pour « sauver la planète »;</p> <p>productions écrites et illustrations sur les phénomènes naturels et sur la protection de l'environnement par les autres élèves plus âgés.</p>		
Autres renseignements	Élèves des classes d'accueil; activité culturelle enrichissante à grand potentiel de réinvestissement.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	du Grand-Héron
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	À LA DÉCOUVERTE!		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de l'univers social		
Disciplines	Français, accueil / Univers social		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu / Construire sa représentation de l'espace, du temps et de la société		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication		
Objectif / Intention pédagogique	Faciliter l'intégration des élèves immigrants et de leurs parents par la découverte de l'architecture et de l'histoire de leur quartier, leur nouveau milieu de vie.		
Démarche de réalisation	<p>Visite du quartier :</p> <p>observation de l'architecture du quartier; écoute de l'histoire racontée sur le quartier; sensibilisation au système politique, au niveau municipal; dramatisation d'une situation fictive : l'élection d'un maire ou d'une mairesse; réalisation du carnet « Mes découvertes »; exposés oraux; recherches dans Internet sur l'ancienne ville Maisonneuve; identification des personnages historiques; visite d'un milieu aquatique, en juin.</p>		
Autres renseignements	Visite guidée avec l'organisme GUEPE (Groupe uni d'éducateurs-naturalistes et professionnels en environnement); ouverture des élèves à leur milieu immédiat et meilleure connaissance de leur environnement; communication de leurs découvertes à leurs parents.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Saint-Nom-de-Jésus
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	MUSÉE STEWART		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine de l'univers social / Domaine des langues		
Disciplines	Univers social / Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Construire sa représentation de l'espace, du temps et de la société / Interpréter le changement dans une société et sur son territoire / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves immigrants de se familiariser avec l'histoire de leur nouveau pays; leur faire découvrir des objets anciens; leur permettre de comparer leur monde actuel avec celui des ancêtres canadiens.		
Démarche de réalisation	<p>Découverte du musée Stewart :</p> <p>sensibilisation à la sortie par un échange sur ce qu'on peut découvrir au musée et sur ce qu'on peut y faire; recherche dans le site Internet du musée pour vérifier les idées; apprentissage du vocabulaire lié à la thématique; durant la sortie, activités éducatives adaptées aux trois cycles : familiarisation avec le monde d'autrefois pour les petits, la vie des Amérindiens pour les moyens et la vie maritime lors de la colonisation pour les plus vieux; récits de contes; après la visite : tableau de mots et dessins par les petits, poursuite d'une recherche sur les Amérindiens et réalisation d'affiches par les plus âgés pour des présentations à d'autres élèves de l'école.</p>		
Autres renseignements	Journée complète axée sur la connaissance des objets d'époque, la traite des fourrures, les vêtements des soldats et leurs conditions d'embauche.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	du Grand-Héron
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	VILLAGE D'ANTAN		
Domaine général de formation	Environnement et consommation		
Domaines d'apprentissage	Domaine de l'univers social / Domaine des langues		
Disciplines	Univers social / Français, accueil		
Compétences disciplinaires	Construire sa représentation de l'espace, du temps et de la société / Interagir en français / Se familiariser avec la culture de son milieu		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectif / Intention pédagogique	Initier les élèves immigrants au patrimoine culturel du Québec.		
Démarche de réalisation	<p>Visite du Village d'Antan :</p> <p>préparation des élèves par des illustrations et par des lectures sur les travaux manuels d'autrefois; durant la visite, participation des élèves aux activités d'autrefois comme le filage de la laine, le tissage, la teinture végétale, le travail du cuir et du métal, la cuisson du pain et bien d'autres travaux; au retour : travail comparatif des matières utilisées autrefois pour vivre et celles d'aujourd'hui.</p>		
Autres renseignements	Le Village d'Antan : site culturel, éducatif et touristique de la région du Centre-du-Québec.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Catherine-Soumillard
Ordre d'enseignement	Primaire		

LISTE DES PROJETS DU VOLET 1 DU SECONDAIRE

1.1 : activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones

1.2 : accès aux ressources culturelles associées à la langue française

Liste des projets du volet 1.1 du secondaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Arts	Musique Intégration linguistique, scolaire et sociale	La fête	A csmv 11-1	71
Langues	Intégration linguistique, scolaire et sociale Français, langue d'enseignement	Échange interculturel	LAcspi 11-1	72
Langues	Français, langue d'enseignement Musique / Danse	La veillée des fêt'arts	LAcsmb 11-1	73
Langues	Intégration linguistique, scolaire et sociale Français, langue d'enseignement	Le conte	LAcsrcs 11-1	74
Langues	Intégration linguistique, scolaire et sociale Français, langue d'enseignement	Rencontre d'élèves du secteur professionnel	LAcsmv 11-7	75

Liste des projets du volet 1.2 du secondaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Arts	Musique Arts plastiques Intégration linguistique, scolaire et sociale	"Chantons et turlutons"	Acscdm 12-1	76
Arts	Musique Français, langue d'enseignement	Spectacle chansonnier	Acscmb 12-2	77

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Développement personnel	Enseignement moral et religieux catholique Intégration linguistique, scolaire et sociale	Fêtons Noël - Les crèches	DPcsmb 12-1	78
Langues	Français, langue d'enseignement	Échange littéraire Sénégal / Québec	LAcSrive 12-1	79
Univers social	Géographie Histoire et éducation à la citoyenneté	Croisière "Les découvreurs"	UScsdm 12-3	80
Univers social	Histoire et éducation à la citoyenneté Intégration linguistique, scolaire et sociale	La maison en Nouvelle-France	UScsdm 12-4	81
Univers social	Géographie Histoire et éducation à la citoyenneté Intégration linguistique, scolaire et sociale Science et technologie	Montréal -Québec 2004	UScsmb 12-1	82
Univers social	Géographie Histoire et éducation à la citoyenneté Intégration linguistique, scolaire et sociale	Voyage au Québec	UScsdm 12-1	83

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	LA FÊTE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Musique		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Interpréter des œuvres musicales		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Actualiser son potentiel / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre à des élèves immigrants du secondaire de créer des liens d'amitié avec des personnes âgées d'une résidence de la localité; leur apprendre à gérer un projet socioculturel québécois.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'un spectacle en chansons : « Les joyeux troubadours » : apprentissage, en cours d'année, de chansons populaires québécoises; préparation de l'animation de la fête : une semaine avant l'animation prévue, visite des élèves à la résidence pour se présenter en chansons, pour écouter les personnes âgées se raconter, pour leur offrir des fleurs et pour les inviter personnellement à la fête de l'école; partage d'une collation en l'honneur des personnes natives du mois; cadeau de trois affiches d'invitation à la fête; après la fête, création artistique d'un album-souvenir personnel avec photos et textes; remise de certificats de mérite aux élèves par la direction.		
Autres renseignements	Élèves d'une classe d'accueil du secondaire; liens d'amitié créés avec les personnes âgées, liens qui se prolongent en dehors de l'école.		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Antoine-Brossard
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	ÉCHANGE INTERCULTUREL		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Écrire des textes variés / Communiquer oralement		
Compétences transversales	Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Communiquer de façon appropriée / Coopérer		
Objectif / Intention pédagogique	Favoriser une ouverture culturelle entre des élèves nouvellement arrivés à Montréal et des élèves francophones d'une école en région.		
Démarche de réalisation	Mise en place d'activités d'échange interculturel : correspondance des élèves d'accueil à leurs futurs invités, pour établir un premier contact et se présenter; accueil du groupe francophone invité et présentation par les élèves d'accueil d'objets de leur culture; dégustation de mets typiques; visite aux élèves francophones dans leur école en région et participation à plusieurs activités : le nœud humain, le basket-ball, le karaoké, la cabane à sucre et un concours d'improvisation.		
Autres renseignements	Échanges entre une classe d'accueil de l'école secondaire Calixa-Lavallée et un groupe d'élèves de l'école secondaire Soulanges de Saint-Polycarpe.		
Commission scolaire	CS Pointe-de-l'Île http://www.cspi.qc.ca	École	Calixa-Lavallée
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	LA VEILLÉE DES FÊT'ARTS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Français, langue d'enseignement / Art dramatique		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Communiquer oralement selon des modalités variées / Lire et apprécier des textes variés / Écrire des textes variés / Interpréter des œuvres dramatiques / Apprécier des œuvres dramatiques / Créer des œuvres dramatiques		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Actualiser son potentiel / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Sensibiliser les jeunes allophones nouvellement arrivés à la culture québécoise; permettre aux élèves francophones et non francophones de socialiser, de développer leurs talents, de faire preuve d'ouverture et de persévérance et de vivre le français à travers une activité exigeante mais amusante.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'un spectacle humoristique à contenu largement composé de capsules radio de François Pérusse : jumelage des élèves des classes d'accueil à des élèves des classes ordinaires; écoute des capsules radio présentant divers personnages colorés et des gymnastiques linguistiques; choix d'un numéro chacun à présenter, selon ses talents et ses habiletés; préparation de sa saynète : travail de transcription du texte, pratiques orales, mémorisation; développement, en équipe, de la mise en scène des différents numéros; recherche des costumes et des accessoires; organisation des temps de répétition, enchaînement des numéros; présentation du spectacle devant public.		
Autres renseignements	Exploration de la compréhension de la culture québécoise au moyen de la langue de type humoristique : calembour, absurdité, jeu de mots, blague, etc., et de la langue de type poétique : poésie, chanson; grande coopération entre les élèves engagés dans le projet; présentation à la salle Pauline-Julien du cégep Gerald-Godin; DVD du spectacle et CD des chansons : produits à la suite du projet.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Dorval–Jean-XXIII
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	LE CONTE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement en français dans des situations variées / Écrire des textes variés		
Compétences transversales	Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Coopérer / Exploiter les technologies de l'information et de la communication		
Objectif / Intention éducative	Faire connaître, à travers le conte, les diverses cultures représentées par les élèves immigrants de l'école.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'un recueil de contes : jumelage des élèves d'accueil et d'élèves du secteur ordinaire; récit par les élèves immigrants d'une histoire de leur pays; sous l'inspiration de ces récits, rédaction de contes par les élèves du secteur ordinaire; réalisation du recueil de contes; invitation de chanteurs-conteurs pour tous ces élèves.		
Autres renseignements	Élèves des classes d'accueil et élèves de 3 ^e secondaire; écriture des contes en utilisant le traitement de texte.		
Commission scolaire	CS de la Région-de-Sherbrooke http://www.csrs.qc.ca	École	de la Montée (Leber)
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.1	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones		
Titre du projet	RENCONTRE D'ÉLÈVES DU SECTEUR PROFESSIONNEL		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Orientation et entrepreneuriat		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Communiquer oralement		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Communiquer de façon appropriée		
Objectif / Intention pédagogique	Permettre aux élèves immigrants du secondaire de réaliser ce qu'est l'école professionnelle du Québec; leur permettre de réfléchir à leur orientation future et à leur implication dans la société québécoise.		
Démarche de réalisation	<p>Visite du secteur professionnel Hôtellerie, de l'école secondaire Jacques-Rousseau, à Longueuil :</p> <p>préparation de la visite par l'exploration informatique en classe d'accueil des métiers liés à la restauration; préparation collective du repas par les élèves du secteur professionnel; échanges entre les élèves des classes d'accueil et les élèves du secteur professionnel; retour en classe sur les avantages et les inconvénients des métiers de ce secteur professionnel; recherche informatique sur d'autres métiers de leur champ d'intérêt; réflexion écrite et échanges oraux à la suite des recherches personnelles effectuées.</p>		
Autres renseignements	Dans l'esprit de l'école orientante, en relation avec la thématique des métiers.		
Commission scolaire	CS Marie-Victorin http://www.csmv.qc.ca	École	Antoine-Brossard
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	« CHANTONS ET TURLUTONS »		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Musique / Arts plastiques / Intégration linguistique, scolaire et sociale		
Compétences disciplinaires	Interpréter des œuvres musicales / Apprécier des œuvres musicales / Créer des images personnelles / Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves allophones nouvellement arrivés de se familiariser avec la musique folklorique québécoise, avec la tradition orale québécoise et avec plusieurs instruments de musique qui y sont rattachés; apprendre les rythmes de base et apprendre à turluter.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation d'un atelier avec une artiste :</p> <p>en classe, activités préparatoires à l'atelier à l'aide du cédérom de chansons de l'artiste et du guide pédagogique d'accompagnement;</p> <p>atelier « Chantons et turlutons » vécu avec l'artiste : apprentissage des rythmes de base et exécution : taper du pied, turluter et jouer de la cuiller;</p> <p>en classe, activités suivant l'atelier : plénière sur la tradition orale, dessins des différents instruments de musique, écoute du CD et reconnaissance des instruments utilisés, rédaction d'un article dans le journal de l'accueil sur les traditions orales et musicales d'autrefois.</p>		
Autres renseignements	Artiste invitée : Monique Jutras; retombées pour les élèves immigrants : vivre une expérience culturelle québécoise, connaître un aspect du patrimoine culturel québécois.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Lucien-Pagé
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	SPECTACLE CHANSONNIER		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Musique / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Créer des œuvres musicales / Apprécier des œuvres musicales / Lire et apprécier des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement selon des modalités variées		
Compétences transversales	Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Communiquer de façon appropriée / Exercer son jugement critique		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Faire découvrir la culture québécoise et francophone aux élèves au moyen de chansons; stimuler, chez les élèves allophones et francophones du secondaire, l'usage du français dans leurs loisirs culturels.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation d'un spectacle chansonnier durant la Semaine de la francophonie :</p> <p>organisation, auprès des élèves, d'un concours de chansons rap en français; préstation de cinq participants devant toute l'école, en présence du groupe Loco Locass; appréciations artistiques des participants par les membres du groupe Loco Locass; questions des élèves sur le français au Québec et sur le rap en français au Québec; spectacle du groupe Loco Locass.</p>		
Autres renseignements	Groupe musical Loco Locass; prise de conscience par les élèves que le hip hop et le rap existent en français.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Dorval–Jean-XXIII
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	FÊTONS NOËL – LES CRÊCHES		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine du développement personnel / Domaine des langues		
Disciplines	Enseignement moral et religieux catholique / Intégration linguistique, scolaire et sociale		
Compétences disciplinaires	Apprécier l'apport de la tradition catholique vivante à sa quête de sens / Communiquer oralement dans des situations variées / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise		
Compétences transversales	Exercer son jugement critique / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Faire découvrir la religion catholique aux élèves des classes d'accueil tout en rapprochant les élèves francophones et non francophones; favoriser la compréhension, par les élèves allophones du secondaire, d'un aspect culturel religieux du patrimoine québécois.		
Démarche de réalisation	Organisation d'une sortie à l'Oratoire Saint-Joseph dans le temps de Noël : cours sur la religion catholique; explication par les enseignantes de la tradition des crèches au Québec sous l'influence de la religion catholique; visite guidée de l'Oratoire Saint-Joseph et des crèches; au retour en classe, échanges et discussions sur la foi et sur les religions dans le monde.		
Autres renseignements	Grand intérêt manifesté par les élèves immigrants durant la visite : beaucoup de questions posées à la guide.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Dorval–Jean-XXIII
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	ÉCHANGE LITTÉRAIRE SÉNÉGAL / QUÉBEC		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Discipline	Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Lire et apprécier des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement selon des modalités variées		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Exercer son jugement critique		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Assurer la réussite scolaire et sociale d'une immigrante africaine intégrée directement en 4 ^e secondaire; faciliter sa compréhension de notre langue, de nos expressions et de nos coutumes; permettre à nos jeunes Québécois et Québécoises de connaître les coutumes africaines.		
Démarche de réalisation	Organisation d'un jumelage avec un lycée sénégalais : Achat et envoi de deux romans <i>Là où la mer commence</i> , roman québécois, et <i>Mariama Bâ (Une si longue lettre)</i> , roman africain; jumelage des classes par Internet; échanges écrits à partir de la lecture des romans; dîner communautaire sénégalais; visite d'une exposition au musée local, comme clôture de projet.		
Autres renseignements	Élèves de 4 ^e secondaire d'une école du Saguenay avec une classe d'un lycée du Sénégal.		
Commission scolaire	CS des Rives-du-Saguenay http://www.d4m.com/CommScol/rivedusaguenay/	École	Charles-Gravel
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	CROISIÈRE « LES DÉCOUVREURS »		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine de l'univers social		
Disciplines	Géographie / Histoire et éducation à la citoyenneté		
Compétences disciplinaires	Lire l'organisation d'un territoire / Construire sa conscience citoyenne à l'aide de l'histoire		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves du secondaire nouvellement arrivés de découvrir le caractère historique de Montréal par ses berges et de se faire raconter des anecdotes sur notre histoire.		
Démarche de réalisation	Sortie à bord d'un bateau de croisière le long des berges du Saint-Laurent : préparation à la sortie par une recherche Internet sur le Vieux-Montréal; écoute des histoires sur les lieux historiques et commerciaux situés près des rives; visite du voilier océanique <i>Sedna IV</i> , présent dans le port au moment de la visite, et visionnement du film <i>Mission arctique</i> réalisé pendant l'expédition de son équipage en Islande et au Groenland; retour en classe sur la visite et liens avec les programmes de l'univers social.		
Autres renseignements	<i>Sedna IV</i> : voilier qui a réalisé une mission scientifique en Arctique; adresse électronique : http://www.nfb.ca/aventures/index.php?v=h&lg=fr		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Saint-Luc
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	LA MAISON EN NOUVELLE-FRANCE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine de l'univers social / Domaine des langues		
Disciplines	Histoire et éducation à la citoyenneté / Intégration linguistique, scolaire et sociale		
Compétences disciplinaires	Construire sa conscience citoyenne à l'aide de l'histoire / Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Développer les connaissances des élèves allophones sur le patrimoine québécois; les initier à la vie quotidienne en Nouvelle-France; leur permettre de réaliser la place historique du français au Québec.		
Démarche de réalisation	Visite de la maison Saint-Gabriel, à Pointe-Saint-Charles : activités préparatoires sur le quotidien des premiers habitants de la Nouvelle-France; visite animée de la maison Saint-Gabriel; retour en classe sous plusieurs formes : lectures, visionnement de la série « Épopée en Amérique », exposé oral en équipe sur un thème (les coureurs des bois, les Amérindiens, la traite des fourrures, Marguerite Bourgeoys, les filles du Roy ou les soldats de l'époque), réalisation d'un recueil de textes sur papier parchemin établissant le portrait des différents personnages de la Nouvelle-France, rédaction du portrait d'un des personnages de la Nouvelle-France, rédaction d'un récit d'aventures mettant en présence deux personnages de la Nouvelle-France.		
Autres renseignements	Retombées pour les élèves : connaissance du patrimoine québécois, questionnement sur l'évolution des réalités québécoises dans le temps, connaissance de la place historique du français au Québec; Maison Saint-Gabriel, fondée par Marguerite Bourgeoys; http://www.maisonsaint-gabriel.qc.ca		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Lucien-Pagé
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	MONTRÉAL-QUÉBEC 2004		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine de l'univers social / Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie		
Disciplines	Géographie / Histoire et éducation à la citoyenneté / Intégration linguistique, scolaire et sociale / Science et technologie		
Compétences disciplinaires	Lire l'organisation d'un territoire / Interroger les réalités sociales dans une perspective historique / Construire sa conscience citoyenne à l'aide de l'histoire / Communiquer oralement dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Se donner des méthodes de travail efficaces / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves nouvellement arrivés au Québec de mieux connaître la ville historique de Québec; leur faciliter l'accès à cette ressource culturelle.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'un voyage à Québec : préparation au voyage : découverte, par les élèves débutants, de plusieurs nouveaux mots de vocabulaire grâce à l'activité murale des mots d'ailleurs (prononciation, écriture et représentation artistique); production, par les élèves des niveaux intermédiaire et avancé, d'une page web sur la ville de Québec : travaux de recherche sur l'histoire de la ville et sur ses principaux attraits touristiques; coopération des élèves de 4 ^e secondaire pour aider à l'élaboration du plan de travail et à la rédaction des textes; voyage à Québec : réelle immersion française par l'obligation de s'exprimer constamment en français pour se faire comprendre.		
Autres renseignements	Beaucoup de questions sur l'histoire de Montréal et de Québec suscitées chez les élèves par l'observation de différences marquantes entre les deux villes; grand accomplissement et fierté des élèves d'accueil dans la réalisation de leur page web.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Dorval–Jean-XXIII
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 1 1.2	Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture accès aux ressources culturelles associées à la langue française		
Titre du projet	VOYAGE AU QUÉBEC		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de l'univers social		
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Géographie / Histoire et éducation à la citoyenneté		
Compétences disciplinaires	Lire et écrire des textes variés en français / Communiquer oralement en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Lire l'organisation d'un territoire / Construire sa conscience citoyenne à l'aide de l'histoire		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectif / Intention pédagogique	Faire connaître la région de la Gaspésie à des élèves du secondaire nouvellement arrivés au Québec.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation d'un projet de voyage :</p> <p>recherche par Internet d'informations sur les lieux à visiter dans cette région et sur les activités à y faire; apprentissage de notions de géographie et d'histoire du Québec; échange de correspondance entre les élèves immigrants de Montréal et les élèves francophones d'une école de la Gaspésie; participation à des activités de financement; tenue d'un carnet de voyage; participation à des activités culturelles de plein air; rédaction d'articles pour le journal étudiant de l'école et pour le journal du quartier.</p>		
Autres renseignements	Particularité intéressante : communication orale avec des francophones ayant un accent différent de celui des Montréalais.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Louis-Joseph-Papineau
Ordre d'enseignement	Secondaire		

CHAPITRE 2

Projets du volet 2

Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

LISTE DES PROJETS DU VOLET 2 DU PRIMAIRE

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement	ÉLODIL (Éveil au langage et ouverture à la diversité linguistique)	LAcscdm 2-1	88
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement	ÉLODIL au 3e cycle	LAcscdm 2-2	89
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement	Intégration scolaire et sociale des élèves nouvellement arrivés au service de soutien à l'apprentissage du français	LAcscdm 2-3	90
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement	Je communique en français	LAcscdm 2-4	91
Langues	Français, accueil Français, langue d'enseignement Art dramatique	Le conte : porte d'entrée pour l'apprentissage de la langue française et de la culture québécoise	LAcscrs 2-1	92
Univers social	Géographie Français, accueil Français, langue d'enseignement	À la découverte des pays	UScscvdc 2-1	93
Ordre général		Aussitôt arrivés, aussitôt intégrés	OGcsmb 2-1	94
Ordre général		Deux, c'est mieux	OGcsdecou 2-1	95
Ordre général		Élaboration ou adaptation de matériel didactique pour l'enseignement du français aux jeunes immigrants du primaire	OGcscvdc 2-1	96
Ordre général		Insertion sociale et culturelle de jeunes immigrants dans notre communauté	OGcsrive 2-1	97
Ordre général		Les élèves allophones dans nos écoles de quartier: une occasion de créer des partenariats	OGcscap 2-2	98
Ordre général		L'intégration scolaire et sociale des élèves nouvellement arrivés au service de l'apprentissage du français	OGcscap 2-1	99
Ordre général		Notre réseau : école, commission scolaire, parents, on le vit ensemble	OGcssmi 2-1	100
Ordre général		S'impliquer pour mieux s'intégrer	OGcspo 2-1	101
Ordre général		Soutien aux enseignants pour l'intégration des élèves immigrants	OGcsrs 2-2	102
Ordre général		Un accueil favorisant la réussite	OGcsdecou 2-2	103

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	ÉLODIL (ÉVEIL AU LANGAGE ET À LA DIVERSITÉ LINGUISTIQUE)		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Communiquer oralement / Lire des textes variés		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Sensibiliser les élèves à la diversité linguistique; développer chez eux des attitudes positives à l'égard de cette diversité ainsi que des habiletés de réflexion sur la langue; implanter l'approche et les activités ÉLODIL auprès d'élèves de quatre classes, deux ordinaires et deux d'accueil.		
Démarche de réalisation	Expérimentation du projet à l'aide des enseignantes : jumelage des quatre classes pour former deux grands groupes, composés chacun d'une dizaine d'élèves d'une classe d'accueil et d'une classe entière du secteur ordinaire, et un petit groupe, composé de cinq ou six élèves moins prêts à l'intégration, de chaque classe d'accueil, pour les mêmes activités mais avec plus d'encadrement; élaboration d'activités préparatoires propres aux élèves d'accueil; création et expérimentation d'une activité sur les expressions imagées venues d'autres langues, par l'étudiante stagiaire multimédia avec la collaboration des élèves, en dehors des heures de classe, et de leurs parents ainsi que des enseignants; organisation d'une petite fête où les parents sont invités à faire connaître leur langue au moyen d'une chanson, d'un livre, etc.		
Autres renseignements	De février à mai, quatorze séances d'une heure, une fois par semaine; soutien aux enseignantes pendant les séances ÉLODIL par une orthopédagogue et par la coordonnatrice du projet; pour le petit groupe, soutien à l'enseignante de soutien à l'apprentissage du français par une orthopédagogue et par une stagiaire universitaire; grands progrès remarquables chez tous les élèves : en vocabulaire, en apprentissage de la langue et en stratégies; collaboration fructueuse de l'équipe-école et des chercheurs universitaires. www.elodil.com		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Lucille-Teasdale
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	ÉLODIL AU 3 ^E CYCLE (ÉVEIL AU LANGAGE ET À LA DIVERSITÉ LINGUISTIQUE)		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Communiquer oralement / Lire des textes variés		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Structurer son identité / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Mobiliser l'équipe enseignante du 3 ^e cycle à une prise en charge collective de l'élève nouvellement arrivé au pays; travailler en décloisonnement pour faciliter l'apprentissage de la langue et l'intégration sociale de l'élève immigrant; favoriser l'ouverture à la diversité linguistique de tous les élèves.		
Démarche de réalisation	Expérimentation de la suite des activités ÉLODIL : sept journées de planification, de formation et d'évaluation pour l'équipe de recherche; grille d'observation bâtie selon quatre aspects : autonomie, participation, compétence interculturelle, apprentissage de la langue; comparaison des résultats d'épreuves des élèves avant et après les activités; comparaison également avec les élèves d'une autre école pluriethnique n'ayant pas vécu les activités ÉLODIL et avec les élèves francophones d'une école de Mascouche n'ayant pas vécu non plus les activités ÉLODIL.		
Autres renseignements	Deuxième année d'un projet de recherche collaborative entre l'Université de Montréal et quelques écoles primaires de la Commission scolaire de Montréal, coordonné par Françoise Armand, professeure à l'Université de Montréal; activités des élèves d'accueil et du 3 ^e cycle réparties sur 16 semaines, à raison de 70 minutes par semaine; activités expérimentées : les bonjours, la fleur des langues, le cri des animaux, les langues en contact, les contes, qui cherche trouve, la pluie et le beau temps, les expressions imagées; effets positifs chez les élèves d'accueil, particulièrement sur : la compréhension des consignes, l'exécution des tâches, la capacité de trouver le sens d'un message, la motivation dans la réalisation des tâches, l'expression des idées et des opinions en français langue seconde. www.elodil.com		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	Écoles	Lucille-Teasdale Simonne-Monet
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	INTÉGRATION SCOLAIRE ET SOCIALE DES ÉLÈVES NOUVELLEMENT ARRIVÉS AU SERVICE DE SOUTIEN À L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Lire des textes variés		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Coopérer		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves nouvellement arrivés d'être mêlés aux autres pendant les récréations; donner l'habitude aux élèves immigrants de se retrouver dans des groupes mixtes.		
Démarche de réalisation	<p>Mise en place d'une organisation des récréations : choix d'un jeu pour la semaine pour chaque élève de l'école, y inclus les élèves des classes d'accueil.</p> <p>Organisation d'activités d'intégration en lecture : participation des élèves à deux genres d'activités en lecture : premièrement, lecture de quatre contes, pendant quatre semaines, avec huit intervenantes (chacune choisit de travailler une stratégie de lecture et les élèves choisissent le conte); deuxièmement, regroupement des élèves par les titulaires pour les activités de lecture en décloisonnement; animation, par chacune, d'une activité de lecture liée aux stratégies de reconnaissance et de compréhension en lecture répondant au niveau de lecture des élèves de son groupe.</p>		
Autres renseignements	Élèves des trois classes d'accueil du primaire et des quatre classes du 1 ^{er} cycle des classes ordinaires; grande amélioration de l'estime de soi chez les élèves plus âgés engagés dans le tutorat des plus jeunes; diminution des conflits en cours d'année.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Notre-Dame-de-la-Défense
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	JE COMMUNIQUE EN FRANÇAIS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Communiquer oralement / Lire des textes variés / Écrire des textes variés		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectif / Intention pédagogique	Intégrer les élèves des classes d'accueil, à raison d'une heure par jour, dans les classes ordinaires de cycle.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation d'une modalité de fonctionnement coopératif :</p> <p>réflexion par les enseignantes concernées sur des modèles de fonctionnement;</p> <p>organisation d'un horaire;</p> <p>ateliers en décloisonnement pour travailler par projets : « Autour du monde », « Fleurir l'école », etc.;</p> <p>production de fiches de sons pour la lecture au 1^{er} cycle.</p>		
Autres renseignements	Travail de collaboration important pour une meilleure intégration des élèves immigrants.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Saint-Jean-Baptiste
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	LE CONTE : PORTE D'ENTRÉE POUR L'APPRENTISSAGE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA CULTURE QUÉBÉCOISE		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Français, accueil / Français, langue d'enseignement / Art dramatique		
Compétences disciplinaires	Interagir en français / Lire des textes variés / Écrire des textes variés / Communiquer oralement / Apprécier des œuvres littéraires / Interpréter des séquences dramatiques		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Structurer son identité / Coopérer		
Objectifs /Intentions éducatives	Soutenir de façon créative l'apprentissage du français des élèves en accueil; associer les élèves non francophones et francophones autour d'un même projet; favoriser une intégration rapide et harmonieuse des élèves immigrants.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation de plusieurs activités d'écoute, de lecture et d'écriture de contes :</p> <p>projets en classes jumelées : marionnettes (maternelle et 3^e année), théâtre d'ombres (maternelle et 5^e année); résumés de lecture en action (1^{re} et 2^e années), fables vulgarisées (5^e et 6^e années); ateliers « scénario d'histoire » et « art de conter »; formation de conteurs; activité collective pour toute l'école : écoute, à l'intercom, d'une histoire à suivre; écriture la même journée sur le conte traditionnel entendu; suite de la lecture du conte véridique, en fin de journée; spectacles de conteurs professionnels; minispectacles interclasses ou interniveaux.</p>		
Autres renseignements	<p>Activités pour toute l'école; participation de la quasi-totalité des enseignants aux activités liées aux contes; collaboration de l'orthopédagogue pour le dépistage des élèves en difficulté et pour des ateliers de soutien; collaboration de plusieurs parents bénévoles; article, avec photos, diffusé sur le site Internet de la commission scolaire sur la page Réussite.com</p>		
Commission scolaire	CS de la Région-de-Sherbrooke http://www.csrcs.qc.ca	École	Saint-Antoine
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	À LA DÉCOUVERTE DES PAYS		
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur des sujets relatifs à l'intégration des immigrants		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine de l'univers social / Domaine des langues		
Disciplines	Univers social / Français, accueil / Français, langue d'enseignement		
Compétences disciplinaires	S'ouvrir à la diversité des sociétés et de leur territoire / Interagir en français / Communiquer oralement / Lire des textes variés		
Compétences transversales	Exploiter l'information / Exploiter les technologies de l'information et de la communication / Communiquer de façon appropriée / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Faciliter la tâche des enseignants qui accueillent des élèves immigrants; faciliter l'intégration sociale des élèves immigrants en les mettant en valeur; développer la relation interculturelle entre les élèves.		
Démarche de réalisation	<p>Mise en place d'activités pour le personnel et pour les élèves :</p> <p>formation donnée à l'ensemble des enseignants sur « Le parcours migratoire et le vécu d'immigrant », par une représentante de SERY (Solidarité ethnique régionale de la Yamaska) et sur « La violence organisée »;</p> <p>conception d'un questionnaire et passation aux élèves québécois pour vérifier leur ouverture à l'égard des élèves immigrants et leurs connaissances des pays et des cultures ainsi que pour trouver des moyens concrets à appliquer pour favoriser le développement du sentiment d'appartenance à l'école des élèves immigrants;</p> <p>réalisation d'une carte du monde avec les photos des élèves immigrants vis-à-vis de leur pays;</p> <p>impression de la liste des élèves immigrants par pays pour la création d'une banque d'interprètes;</p> <p>fabrication des drapeaux des pays des élèves et exposition dans le hall d'entrée près de la carte du monde;</p> <p>entrevues des élèves immigrants par des élèves québécois et diffusion de capsules d'information sur les pays d'origine des élèves immigrants à la radio de l'école, Buzz Radio;</p> <p>recherche par pays en regroupant les élèves d'une même nationalité;</p> <p>présentation des pays en kiosques par les élèves immigrants et rallye à accomplir par les autres élèves;</p> <p>deuxième questionnaire aux élèves québécois, un autre aux enseignants et un dernier questionnaire aux élèves immigrants pour évaluer le projet.</p>		
Autres renseignements	SERY : organisme Solidarité ethnique régionale de la Yamaska; plus grande ouverture d'esprit des élèves québécois à l'égard des personnes immigrantes; développement du sentiment d'appartenance des élèves immigrants à leur nouveau milieu.		
Commission scolaire	CS du Val-des-Cerfs	École	Saint-Eugène
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	AUSSITÔT ARRIVÉS, AUSSITÔT INTÉGRÉS		
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur le décloisonnement et sur la différenciation		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser l'intégration scolaire et sociale des élèves immigrants directement à leur école de quartier; leur permettre de faire les apprentissages disciplinaires dans un contexte de classe ordinaire et d'apprendre la langue française au contact des jeunes francophones; intégrer les parents à la vie de l'école et à la supervision des travaux scolaires à la maison.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation d'une structure pédagogique qui favorise l'intégration des élèves allophones nouvellement arrivés :</p> <p>formation du personnel enseignant des classes ordinaires pour travailler en structure de décloisonnement et pour adapter l'enseignement à ces élèves;</p> <p>approches pédagogiques utilisées :</p> <p>pédagogie par projets (à l'intérieur de la classe ou du cycle, accompagnement en classe ou dans un petit groupe de travail, à l'intérieur des cours de français et du projet lié au projet éducatif de l'école);</p> <p>pédagogie de la coopération (travail d'équipe au sein de petits groupes, en classe ou à l'extérieur de la classe);</p> <p>enseignement individualisé (auprès d'un petit groupe, dans la structure de dénombrement flottant);</p> <p>approche multidisciplinaire (au cours d'interventions appropriées aux difficultés éprouvées avec l'orthopédagogue, l'enseignante en soutien à l'apprentissage du français, l'orthophoniste, l'éducateur spécialisé, la travailleuse sociale, la ou le psychologue et autres spécialistes externes, au besoin).</p> <p>devoirs et leçons :</p> <p>prêt de jeux éducatifs et de livres de bibliothèque, deux fois par semaine;</p> <p>un devoir donné par l'enseignante de classe ordinaire et un autre donné par l'enseignante en soutien;</p> <p>mise au point d'un outil de communication pour les parents et instauration de deux rencontres pour mettre en place un système de travaux scolaires à la maison;</p> <p>jumelage des élèves immigrants avec d'autres élèves de même langue d'origine présents dans les classes ordinaires;</p> <p>écriture dans le journal de l'école par tous les élèves;</p> <p>projets de lecture avec des élèves tuteurs plus âgés.</p>		
Autres renseignements	La plus grande réussite : avoir fait vivre aux élèves immigrants une seule intégration.		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Pierre-Rémy
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	DEUX, C'EST MIEUX!		
Formation continue	Développement professionnel sur le mentorat		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Faciliter l'intégration des nouveaux arrivants; promouvoir les valeurs d'entraide et de respect des différences.		
Démarche de réalisation	<p>Instauration d'un système de mentorat :</p> <ul style="list-style-type: none"> perfectionnement des enseignants sur l'organisation et le fonctionnement du mentorat; sélection des élèves francophones désirant devenir les mentors pour des élèves bénéficiant de mesures d'accueil; formation de ces élèves afin qu'ils deviennent des mentors; périodes de jumelage durant divers travaux scolaires et des sorties éducatives; retour sur chacune des activités vécues pour assurer un suivi systématique des élèves ainsi que l'intégration des nouvelles connaissances. 		
Autres renseignements	Familiarisation rapide au nouveau milieu de vie grâce au lien de confiance établi entre le nouvel arrivant et l'élève plus âgé qui connaît le milieu.		
Commission scolaire	CS des Découvreurs http://www.csdecou.qc.ca	Écoles	Cœur-Vaillant Cœur-Vaillant-Campanile
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	ÉLABORATION OU ADAPTATION DE MATÉRIEL DIDACTIQUE POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS AUX JEUNES IMMIGRANTS DU PRIMAIRE		
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur l'intégration des élèves immigrants et visites en milieu pluriethnique		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectif / Intention pédagogique	Constituer des scénarios d'apprentissage et des activités favorisant l'accueil et l'intégration des élèves immigrants intégrés directement dans les classes ordinaires.		
Démarche de réalisation	<p>Mise en place d'un travail de collaboration entre les enseignants titulaires et les deux enseignantes de soutien à l'apprentissage du français :</p> <p>formation sur la Politique d'intégration scolaire et d'éducation interculturelle <i>Une école d'avenir</i> et sur le programme <i>Français, accueil</i>;</p> <p>visite de deux écoles accueillant des élèves immigrants en région;</p> <p>écriture de scénarios et adaptation de matériel existant;</p> <p>préparation de la liste de matériel pour un nouvel enseignant en soutien : lectures préparatoires, sites Internet, logiciels recommandés;</p> <p>rédaction de suggestions pour l'organisation et pour la gestion de la classe : accueil, organisation de la classe, matériel, gestion pédagogique, bulletin, coopération avec les autres enseignants;</p> <p>production d'outils pour le coffret pédagogique de soutien à l'apprentissage du français pour les élèves immigrants : cassettes avec livres de lecture, cahiers à remplir portant sur une quinzaine de thèmes, jeux de consolidation des apprentissages, cahiers sur les événements spéciaux de l'année;</p> <p>reproduction du matériel réalisé.</p>		
Autres renseignements	Partage du matériel avec les autres écoles de la commission scolaire du Val-des-Cerfs.		
Commission scolaire	CS du Val-des-Cerfs http://www.csvdc.qc.ca	Écoles	Avé-Maria; Sainte-Famille
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	INSERTION SOCIALE ET CULTURELLE DE JEUNES IMMIGRANTS DANS NOTRE COMMUNAUTÉ		
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur l'intégration des élèves immigrants, sur la communication interculturelle et sur la différenciation pédagogique		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre à de jeunes immigrants de s'intégrer à la vie de leur école et de la communauté environnante; aider leurs parents à les accompagner adéquatement dans leur cheminement scolaire.		
Démarche de réalisation	<p>Mise en place de conditions favorables à l'intégration :</p> <p>formation aux enseignants : accompagnement des familles immigrantes, communication interculturelle, aide à la scolarisation des élèves immigrants en grand retard scolaire, pédagogie différenciée dans un contexte multiethnique; participation à une table de concertation avec les organismes du milieu; rencontres de l'infirmière du CLSC avec les parents; soutien aux élèves en français et en mathématique; accompagnement des élèves par un éducateur pour établir une routine de travail à la maison et pour leur faire développer des habitudes de travail efficaces; connaissance du quartier et des lieux de services dans la communauté au moyen des activités courantes de la classe et des activités parascolaires; connaissance de nos coutumes : échange de cadeaux, visite du Père Noël, visite à des personnes âgées; connaissance du Québec : visite du site de la Nouvelle-France, pour les élèves du 2^e cycle, voyage à Québec pour les élèves du 3^e cycle.</p>		
Autres renseignements	Participation des élèves immigrants à toutes les activités courantes; réalisation des devoirs et leçons, augmentation du nombre de livres lus; bonne participation des parents; conscientisation du personnel sur les différences culturelles et sur les difficultés d'intégration des immigrants.		
Commission scolaire	CS des Rives-du-Saguenay http://www.d4m.com/CommScol/rivedusaguenay	École	Saint-Antoine
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	LES ÉLÈVES ALLOPHONES DANS NOS ÉCOLES DE QUARTIER : UNE OCCASION DE CRÉER DES PARTENARIATS		
Formation continue	Développement professionnel des enseignantes sur l'intégration des élèves immigrants		
Organisation pédagogique	Développement, par l'équipe-école, d'une nouvelle organisation du travail		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Créer des collaborations significatives entre les enseignantes en accueil et les enseignantes titulaires; sensibiliser et outiller les enseignantes titulaires à l'arrivée d'un élève allophone dans leur classe; trouver de nouvelles pistes concernant l'adaptation de l'enseignement à l'endroit des élèves immigrants nouvellement arrivés en classe ordinaire.		
Démarche de réalisation	Mise en place d'une nouvelle organisation du travail : journée de formation aux titulaires, à l'automne 2003; groupe de discussion, une fois par mois; rencontres des enseignantes pour planifier des activités, pour élaborer des documents de base et pour échanger des documents pertinents; coenseignement (<i>team teaching</i>), partage de responsabilités; regroupement d'élèves de classes différentes pour travailler sur un même thème.		
Autres renseignements	Climat de coopération entre enseignants bénéfique à l'ensemble des élèves et particulièrement aux élèves immigrants; valorisation des enseignantes en accueil au sein d'une équipe-école; meilleure compréhension des rôles de chacun dans l'intégration des élèves allophones.		
Commission scolaire	CS de la Capitale http://www.cscapitale.qc.ca	École	Regroupement d'écoles
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	L'INTÉGRATION SCOLAIRE ET SOCIALE DES ÉLÈVES NOUVELLEMENT ARRIVÉS AU SERVICE DE L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS		
Formation continue	Développement professionnel des enseignantes sur l'accueil d'un élève allophone; soutien professionnel (échanges, coenseignement) au besoin.		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Faire vivre aux élèves immigrants de réelles situations d'échanges où ils sont les experts; soutenir collectivement les élèves allophones dans leur intégration linguistique, scolaire et sociale; sensibiliser les jeunes Québécois et Québécoises aux particularités des autres cultures.		
Démarche de réalisation	<p>Expérimentation d'une organisation scolaire nouvelle :</p> <p>formation d'une journée pour les enseignantes sur le thème « Comment accueillir un élève allophone dans ma classe »;</p> <p>intégration des élèves immigrants à la classe ordinaire sauf pour l'apprentissage du français : avec leurs pairs en petits groupes fermés, activités axées sur le développement de la langue comme outil de communication et avec leurs compagnons de classe ordinaire, toutes les autres activités scolaires (sondage, rallye, chansons, lecture, etc.);</p> <p>avec toute l'école : collaboration au journal de l'école « Le Globe-Trotter », rédaction d'affiches pour la tenue d'activités, fabrication de cartes de souhaits, photographies de l'école à l'occasion d'activités spéciales, messages à l'intercom;</p> <p>activités en relation avec le thème « Le tour du monde en 180 jours » : murale des nouveaux arrivants, conférences sur les pays ou sur les peuples, équipe de reporters « Sans frontières », pour le journal de l'école, expositions sur différents pays réalisées par les élèves, participation à la journée multilingue, activités de fin d'étape à caractère international, danses folkloriques en activités parascolaires, enseignement du cricket en éducation physique.</p>		
Autres renseignements	<p>Équipe-école motivée avec une grande ouverture d'esprit;</p> <p>approches pédagogiques : apprentissage par projet, apprentissage coopératif, jumelage de classes, tutorat;</p> <p>concertation entre toutes les intervenantes : enseignantes, hygiéniste dentaire, infirmière, responsable du service de garde, professionnelles des services complémentaires, conseillère pédagogique, membres de la direction;</p> <p>rédaction d'un journal de bord par les enseignantes sur les élèves immigrants : adaptation, évolution des apprentissages;</p> <p>grande réussite du projet à cause de sa cohérence et de la très grande collaboration de l'équipe-école : participation des treize classes au projet et de façon systématique pour certaines.</p>		
Commission scolaire	CS de la Capitale http://www.cscapitale.qc.ca	École	Dominique-Savio
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français	
Titre du projet	NOTRE RÉSEAU : ÉCOLE, COMMISSION SCOLAIRE, PARENTS, ON LE VIT ENSEMBLE	
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur l'intégration des élèves immigrants	
Organisation scolaire	Développement d'une démarche d'accueil et d'intégration des élèves immigrants	
Objectifs / Intentions pédagogiques	Développer une culture de concertation et de partage d'expertises entre les intervenants auprès des élèves immigrants intégrés directement en classe ordinaire; outiller les enseignants; créer un lien de confiance avec les parents immigrants.	
Démarche de réalisation	<p>Mise en place d'une démarche d'accueil et d'intégration pour la commission scolaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> établissement des besoins et des priorités pour les élèves immigrants et pour les enseignants concernés; rencontres mensuelles des enseignants de soutien à l'apprentissage du français, des enseignants de classes ordinaires et de la conseillère pédagogique; participation des enseignants aux formations de la Direction des services aux communautés culturelles (DSCC) du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport sur le Plan d'intervention et au colloque de la DSCC en mai 2004; élaboration d'un carnet de bord pour chacun des élèves immigrants incluant : nom de l'école, nom de l'élève, date, suivi des interventions en francisation, réévaluation des besoins, rencontres avec les enseignants titulaires, prêt ou don de matériel aux élèves et aux parents, détails des communications avec les parents, coévaluation des divers intervenants; production d'un guide pédagogique pour les enseignants des classes ordinaires et pour les directions d'école qui accueillent des élèves immigrants pour la première fois; mise en place d'un canevas de base pour la création d'un portfolio par l'intermédiaire du centre de documentation de la commission scolaire. 	
Autres renseignements	<p>Meilleure compréhension par les enseignants de l'élève immigrant et de ses besoins;</p> <p>augmentation significative de la communication entre les enseignants engagés auprès de l'élève et de ses parents grâce au carnet de bord;</p> <p>développement de la concertation entre tous les intervenants dans un même but : l'intégration de l'élève immigrant dans le milieu le plus naturel possible, la classe ordinaire de son école de quartier.</p>	
Commission scolaire	CS de la Seigneurie-des-Mille-Îles http://www.cssmi.qc.ca	Regroupement de 23 écoles primaires
Ordre d'enseignement	Primaire	

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	S'IMPLIQUER POUR MIEUX S'INTÉGRER		
Formation continue	Développement, par l'équipe-école, d'un soutien aux élèves immigrants récemment intégrés et à leur famille		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectif / Intention pédagogique	Offrir un encadrement et un soutien aux élèves immigrants et à leur famille.		
Démarche de réalisation	<p>Mise en place d'activités d'intégration :</p> <p>organisation d'un jumelage d'élèves pour des activités thématiques pendant la période du dîner (la Saint-Valentin, Pâques, le printemps, la cabane à sucre, les tulipes);</p> <p>sortie au Festival canadien des tulipes à Ottawa avec les élèves du projet et quelques parents immigrants;</p> <p>présentation, par les élèves immigrants à leurs parents, de leur portfolio sur le projet;</p> <p>pour les parents, en cours d'année, communications personnalisées par téléphone ou au cours d'une rencontre personnelle pour les familiariser avec l'école et pour les aider à comprendre le cheminement leur enfant;</p> <p>observation en classe par certains parents durant des périodes d'enseignement;</p> <p>au cours du projet, présentation de deux séances d'information sur le système scolaire québécois dans un centre de formation de base pour adultes immigrants;</p> <p>à la suite de ce contact, à la fin de leur cours de francisation, visite de parents immigrants à l'école pour faire la lecture de contes et légendes de leur pays à des élèves de 8 à 10 ans.</p>		
Autres renseignements	<p>Approches favorisées par l'équipe-école : pédagogie du projet, apprentissage coopératif, différenciation pédagogique;</p> <p>partenariat en développement entre l'école et le centre de formation pour adultes;</p> <p>constat fait par les parents que les intervenants scolaires sont des ressources pour l'intégration de leur enfant;</p> <p>participation de nouveaux parents immigrants comme bénévoles durant des activités scolaires ou à l'intérieur du club des petits déjeuners.</p>		
Commission scolaire	CS des Portages-de-l'Outaouais http://www.cspo.qc.ca	École	Saint-Paul
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français	
Titre du projet	SOUTIEN AUX ENSEIGNANTS POUR L'INTÉGRATION DES ÉLÈVES IMMIGRANTS	
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur l'intégration des élèves immigrants et sur l'éducation interculturelle	
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté	
Objectifs / Intentions éducatives	Soutenir et accompagner les enseignants qui accueillent des élèves non francophones dans les classes ordinaires : offrir une formation adaptée; favoriser des rencontres et des échanges concernant les dimensions culturelles et sociales.	
Démarche de réalisation	Mise en place d'activités de soutien aux enseignants : quatre journées de formation offertes par la Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke (CSRS); quatre journées de formation offertes par la Direction des services aux communautés culturelles (DSCC) du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport; un souper-conférence portant sur l'accueil des immigrants et sur les types de parcours migratoire; partenariat avec le Service d'aide aux néo-Canadiens, de Sherbrooke.	
Autres renseignements	Assouplissement des modalités d'accueil des élèves immigrants : tous les élèves ne sont pas obligatoirement inscrits en classe d'accueil à leur arrivée et le séjour en classe d'accueil est plus court pour les élèves qui y sont admis; diffusion des résultats dans le journal électronique Réussite.com de la CSRS.	
Commission scolaire	CS de la Région-de-Sherbrooke http://www.csrs.qc.ca	Toutes les écoles primaires et secondaires de la CSRS
Ordres d'enseignement	Primaire et secondaire	

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	UN ACCUEIL FAVORISANT LA RÉUSSITE		
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur l'intégration des élèves immigrants		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectif / Intention pédagogique	Développer les compétences professionnelles du personnel dans le processus d'intégration des élèves immigrants.		
Démarche de réalisation	<p>Mise en place d'une structure d'accueil favorisant la réussite des élèves immigrants :</p> <p>accueil personnalisé de l'élève et de sa famille : rencontre à l'école du nouvel élève et de sa famille avec la direction, l'enseignante titulaire, l'enseignante en soutien, la personne responsable du service de garde et un parent interprète; présentation aux parents d'une trousse d'accueil : calendrier scolaire, horaire de classe et des spécialités, liste du matériel scolaire à se procurer, carte de la ville, noms et adresses des magasins où acheter le matériel; jumelage du nouvel élève à un élève-accompagnateur ayant la responsabilité de lui faire visiter l'école et d'organiser une activité d'accueil avec son groupe classe;</p> <p>réalisation de trousse individuelles au contenu adapté à l'âge des élèves et à leurs besoins évalués : matériel didactique fourni pour des activités à l'école et à la maison (cahier « Bienvenue » conçu pour les élèves allophones, livres de lecture sur différents thèmes, lexique mathématique, dictionnaire visuel, livres de lecture accompagnés de cassettes audio, cassettes audio vierges, disquettes, cahiers d'activités en lecture, en écriture et en mathématique); initiation des jeunes immigrants à leur nouveau milieu par l'enseignante en soutien à l'apprentissage du français : visites des ressources du milieu (bibliothèque, piscine, aréna, école secondaire, services autour de l'école); explications par l'élève accompagnateur du fonctionnement de la classe et des activités;</p> <p>soutien aux familles immigrantes : rencontre avec un comité de parents bénévoles et présentation des besoins des familles immigrantes, organisation de soutien pour la traduction au cours des rencontres scolaires et pour la compréhension du courrier scolaire; pairage d'une famille immigrante avec une famille québécoise; organisation de goûters périodiques;</p> <p>sensibilisation des élèves québécois à différentes cultures : organisation d'une quinzaine multiculturelle où toute l'école participe à des projets et à des activités sur les fêtes dans le monde; soirée pour les parents et amis avec musique africaine par un groupe invité et spectacle de clôture où les élèves paradent dans leur costume traditionnel.</p>		
Autres renseignements	Journées de formation et d'échanges pour le personnel; acquisition rapide de la langue assurée par le matériel personnalisé remis à l'arrivée et par le soutien en français.		
Commission scolaire	CS des Découvreurs http://www.csdecou.qc.ca	École	Saint-Michel
Ordre d'enseignement	Primaire		

LISTE DES PROJETS DU VOLET 2 DU SECONDAIRE

Domaine	Titre du projet	Fiche	Page
Ordre général	Développement d'outils nécessaires au soutien à l'apprentissage du français	OGcslaval 2-1	106
Ordre général	D'un univers à l'autre	OGcsdm 2-1	107
Ordre général	Implantation d'une structure organisationnelle... Élaboration de matériel didactique...	OGcsvdc 2-2	108
Ordre général	Le projet : une porte d'entrée pour une intégration réussie dans un nouveau milieu de vie	OGcsrs 2-1	109
Ordre général	Lexique pédagogique	OGcsvdc 2-3	110

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	DÉVELOPPEMENT D'OUTILS NÉCESSAIRES AU SOUTIEN À L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS		
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur l'acquisition d'une langue seconde		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectif / Intention pédagogique	Favoriser la réussite de l'intégration en classe ordinaire des élèves allophones nouvellement arrivés.		
Démarche de réalisation	<p>Production d'une trousse pédagogique adaptée pour le soutien à l'apprentissage du français chez ces élèves :</p> <p>sondage de la direction d'école visant à évaluer les besoins du milieu; perfectionnement des enseignants sur les principes d'acquisition d'une langue seconde; élaboration d'une démarche structurée permettant une intégration différenciée selon le profil de l'élève; rencontres entre les enseignants des différentes disciplines pour construire le lexique essentiel à l'élève; production d'une trousse pédagogique contenant un vocabulaire de base des différentes disciplines scolaires; mise en page de la trousse; activités : aide dans la matière précédant un enseignement, compréhension des textes en petits groupes, jeux de vocabulaire en classe, aide ponctuelle.</p>		
Autres renseignements*	<p>Approches utilisées : individuelle, accompagnement en classe, aide ponctuelle; collaboration des élèves de 5^e secondaire, sous la supervision de l'enseignante, pour la mise en page de la trousse.</p> <p>* Le contenu de cette fiche de projet n'a pas été validé par la Commission scolaire de Laval.</p>		
Commission scolaire	CS de Laval http://www.cslaval.qc.ca	École	Marie-Curie (l'école n'existe plus)
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	D'UN UNIVERS À L'AUTRE		
Formation continue	Coopération entre enseignants dans une nouvelle organisation du processus d'intégration des élèves immigrants		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Faciliter l'intégration des élèves immigrants du secondaire en développant le plus tôt possible leur sentiment d'appartenance au secteur ordinaire; explorer le concept de tutorat comme ancrage signifiant au moment de l'intégration; développer la collaboration entre les différents partenaires : enseignantes d'accueil et de soutien, enseignantes du secteur ordinaire et conseillère pédagogique.		
Démarche de réalisation	Expérimentation d'une collaboration entre enseignantes : observations réciproques en salle de classe par les enseignantes de français afin de mieux comprendre le contexte de la pratique professionnelle de chacune; arrimage des contenus notionnels des programmes <i>Français, langue d'enseignement</i> et <i>Intégration linguistique, scolaire et sociale</i> ; échange d'expertise sur les stratégies de lecture; insertion d'un tableau phonétique dans l'agenda comme référentiel uniforme pour tous les élèves; organisation d'une activité intégratrice en arts plastiques où les élèves en soutien à l'apprentissage du français ont d'abord été formés et ont ensuite expliqué à d'autres élèves des classes ordinaires comment fabriquer un objet; visite des classes ordinaires et du cheminement particulier par les élèves en soutien à l'apprentissage du français et participation à des cours de français; élaboration d'une fiche-portrait pour l'élève intégré; suivi personnalisé (tutorat) au moment de l'intégration.		
Autres renseignements	Facteur de réussite : l'ouverture des enseignantes à une modalité d'intégration efficace; tutorat réalisé par une enseignante, dans le cadre de sa tâche, pour accompagner les élèves dans leurs besoins de tous ordres : organisation physique, accompagnement scolaire, intégration sociale.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Lucien-Pagé
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	IMPLANTATION D'UNE STRUCTURE ORGANISATIONNELLE AU SECONDAIRE / ÉLABORATION DE MATÉRIEL DIDACTIQUE		
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur l'intégration des élèves immigrants, sur le programme de français pour les élèves immigrants du secondaire et sur l'organisation d'un service de soutien; visite d'une école secondaire de milieu pluriethnique.		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectif / Intention pédagogique	Favoriser la mise en place de structures d'accueil et d'intégration appropriées à la région.		
Démarche de réalisation	<p>Implantation d'une structure organisationnelle :</p> <p>activités de formation sur la Politique d'intégration scolaire et d'éducation interculturelle <i>Une école d'avenir</i>, sur le programme <i>Intégration linguistique, scolaire et sociale</i>, sur les outils pédagogiques de la Direction des services aux communautés culturelles (DSCC) du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport pour les élèves en grand retard scolaire, sur le service de soutien à l'apprentissage du français d'une autre commission scolaire de la région; visite d'une école secondaire de Laval qui intègre directement ses élèves en classe ordinaire; production d'outils : un portfolio pour assurer un meilleur suivi de l'élève, un guide de présentation de l'école dans la langue maternelle de l'élève; mise sur pied d'un système de tutorat.</p>		
Commission scolaire	CS du Val-des-Cerfs http://www.csvdc.qc.ca	École	Sacré-Cœur
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	LE PROJET : UNE PORTE D'ENTRÉE POUR UNE INTÉGRATION RÉUSSIE DANS UN NOUVEAU MILIEU DE VIE		
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur l'intégration des élèves immigrants		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions éducatives	Sensibiliser le personnel à la réalité locale de l'immigration; expérimenter différents modes d'intégration; permettre aux élèves immigrants du secondaire de vivre avec de jeunes Québécois et Québécoises des expériences de partage de valeurs.		
Démarche de réalisation	Mise en place de périodes-projets avec la collaboration majeure du Café Étudiant International de l'école; participation de tous les élèves immigrants aux périodes-projets; création d'une murale par les élèves immigrants pour marquer la réalité pluriethnique de l'école; création de liens importants avec l'organisme communautaire RIFE (Rencontre interculturelle des familles de l'Estrie); nombreux échanges entre le personnel scolaire et les parents immigrants.		
Autres renseignements	Approches pédagogiques favorisées : pédagogie par projet, approche coopérative; le Café Étudiant International est un centre public et permanent d'information et de partenariat doté d'un système de caméra vidéo; il agit comme promoteur de l'interculturalisme à l'école et dans la communauté en permettant une grande ouverture interculturelle : présentation visuelle de la région, de la province et du pays, transmission de reportages sur les nationalités présentes à l'école, intégration des technologies de l'information et de la communication dans certaines disciplines, source d'information pour l'organisation de conférences d'ordre culturel dans le milieu scolaire.		
Commission scolaire	CS de la Région-de-Sherbrooke http://www.csrs.qc.ca	École	du Phare
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 2	Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français		
Titre du projet	LEXIQUE PÉDAGOGIQUE		
Formation continue	Organisation pédagogique et développement de matériel		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectif / Intention pédagogique	Favoriser la réussite scolaire des élèves immigrants qui intègrent directement la classe ordinaire au secondaire.		
Démarche de réalisation	Élaboration d'un lexique par disciplines, informatisé et accessible sur le site web de la commission scolaire : ébauche papier du lexique à l'aide d'un enseignant par discipline par niveau : explication et formulation de termes incompris par les élèves immigrants; listes de mots disposées par étapes et par modules, selon la discipline; dépôt des listes sur le site Internet de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs.		
Autres renseignements	Collaboration avec l'ex-école secondaire Marie-Curie à Laval, qui a initié ce type de projet deux ans plus tôt.		
Commission scolaire	CS du Val-des-Cerfs http://www.csvdc.qc.ca	Écoles	Sacré-Cœur Joseph-Hermas-Leclerc
Ordre d'enseignement	Secondaire		

CHAPITRE 3

Projets du volet 3

**Aide à la scolarisation des élèves immigrants nouvellement arrivés
en situation de grand retard scolaire**

LISTE DES PROJETS DU VOLET 3 DU PRIMAIRE ET DU SECONDAIRE

3.1 : mise en place d'un soutien adapté

3.2 : exploration de nouveaux moyens d'intervention

Liste des projets du volet 3.2 du primaire

Domaine principal d'apprentissage	Titre du projet	Fiche	Page
Ordre général	Expérimentation de modèles d'intégration pour les élèves diagnostiqués en grand retard scolaire	OGcspo 32-1	115

Liste des projets du volet 3.1 du secondaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Arts	Art dramatique Intégration linguistique, scolaire et sociale	Du langage dramatique au langage courant	Acscdm 31-1	116
Langues	Intégration linguistique, scolaire et sociale	Adaptation de stratégies de lecture et d'écriture propices à un meilleur apprentissage	LAcscdm 31-1	117
Mathématique, science et technologie	Science et technologie Intégration linguistique, scolaire et sociale Géographie Histoire et éducation à la citoyenneté	L'enseignement interactif dans la coopération	MSTcscdm 31-1	118
Ordre général		Évaluation-dépistage "Au-delà du diagnostic"	OGcsrs 31-1	119

Liste des projets du volet 3.2 du secondaire

Domaine principal d'apprentissage	Interdisciplinarité : disciplines touchées	Titre du projet	Fiche	Page
Arts	Art dramatique Intégration linguistique, scolaire et sociale	Pièce de théâtre "Sacrés clients"	Acscdm 32-1	120
Langues	Intégration linguistique, scolaire et sociale	Apprentissage de la lecture	LAcscrs 32-1	121
Mathématique, science et technologie	Science et technologie Mathématique Arts plastiques Intégration linguistique, scolaire et sociale	Intégration à la vie sociale et communautaire	MSTcscrs 32-1	122
Ordre général		Reconstruction de l'identité du jeune immigrant par le conte	OGcscrs 32-1	123

Volet 3 3.2	Aide à la scolarisation des élèves en situation de grand retard scolaire exploration de nouveaux moyens d'intervention		
Titre du projet	EXPÉRIMENTATION DE MODÈLES D'INTÉGRATION POUR LES ÉLÈVES DIAGNOSTIQUÉS EN GRAND RETARD SCOLAIRE		
Formation continue	Mise sur pied, par l'équipe-école, d'une structure d'intégration des élèves immigrants en grand retard scolaire		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre un accompagnement adéquat des élèves dépistés en grand retard scolaire à l'aide de l'outil diagnostique; harmoniser les interventions du personnel auprès de ces élèves; favoriser le développement de la compétence à lire de ces élèves; favoriser l'épanouissement de l'élève immigrant.		
Démarche de réalisation	Mise en place de modalités nouvelles de soutien dans l'école : élaboration d'un plan d'intervention pour chacun des élèves diagnostiqués en grand retard scolaire; planification d'une intégration graduelle et ciblée de ces élèves : en éducation physique d'abord, puis en musique ou en anglais; soutien en classe plus intensif, dans les premiers mois, par une intervenante spécialisée; intégration à des groupes ordinaires pour des projets intégrateurs (santé, nutrition) ou pour des projets de sciences; préparation d'outils pour les élèves : lexique mathématique, aide-mémoire en grammaire, dictionnaire adapté, affiches; interventions en sous-groupes en lecture, en écriture et en mathématique pour combler les retards dans les apprentissages; adaptation de modèles ou de stratégies d'apprentissage en fonction des besoins des élèves; solicitation dans l'école de pairs aidants naturels pour accompagner les élèves en grand retard scolaire; sessions de formation aux aidants naturels sur le développement d'habiletés sociales et sur l'affirmation de soi.		
Autres renseignements	Empathie et ouverture démontrées par les élèves aidants et par les élèves de la classe ordinaire; acceptation des différences au sein du milieu de vie qu'est l'école; l'intégration progressive : une réussite.		
Commission scolaire	CS des Portages-de-l'Outaouais http://www.cspo.qc.ca	École	Saint-Paul
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 3 3.1	Aide à la scolarisation des élèves en situation de grand retard scolaire mise en place d'un soutien adapté		
Titre du projet	DU LANGAGE DRAMATIQUE AU LANGAGE COURANT		
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur l'apprentissage coopératif; activités de formation en art dramatique avec les enseignants.		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Art dramatique / Intégration linguistique, scolaire et sociale		
Compétences disciplinaires	Interpréter des œuvres dramatiques / Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français		
Compétences transversales	Actualiser son potentiel / Communiquer de façon appropriée / Coopérer / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Favoriser, chez les élèves en grand retard scolaire, le développement des compétences à communiquer; éveiller chez ces élèves leurs ressources intérieures : concentration, imagerie mentale, création; leur permettre d'objectiver leurs apprentissages langagiers; favoriser leur ouverture à l'apprentissage de la langue écrite.		
Démarche de réalisation	Élaboration de scénarios pédagogiques en art dramatique et réalisation de ces scénarios en ateliers pratiques : activités brise-glace pour le jumelage de groupes; une dizaine d'ateliers en art dramatique avec les élèves et les enseignants; transfert en situations de français écrit (lecture, écriture) des compétences développées en art dramatique; accent particulier mis sur l'enseignement explicite de la lecture.		
Autres renseignements	Approches pédagogiques : apprentissage coopératif et pédagogie de projet; respect des quatre phases du processus de création en art dramatique : perception, exploration, actualisation, rétroaction; décloisonnement des classes d'accueil pour faire des activités avec les autres élèves plus avancés; utilisation de l'audiovisuel dans les ateliers d'art dramatique; utilisation de la vidéo durant les présentations orales (saynètes, exercices de concentration, travail d'équipe, etc.); développement de la capacité d'attention, de la maîtrise de soi et de la sociabilité chez les élèves.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Louis-Joseph-Papineau
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 3 3.1	Aide à la scolarisation des élèves en situation de grand retard scolaire mise en place d'un soutien adapté		
Titre du projet	ADAPTATION DE STRATÉGIES DE LECTURE ET D'ÉCRITURE PROPICES À UN MEILLEUR APPRENTISSAGE		
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur la nouvelle grammaire et sur les processus d'écriture		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Discipline	Intégration linguistique, scolaire et sociale		
Compétences disciplinaires	Lire et écrire des textes variés en français / Communiquer oralement en français dans des situations variées		
Compétences transversales	Communiquer de façon appropriée / Coopérer		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux enseignants d'expérimenter des stratégies diversifiées dans l'enseignement de la lecture et de l'écriture pour une clientèle de langue seconde; adapter des scénarios pédagogiques en fonction des stratégies exploitées.		
Démarche de réalisation	Formation donnée aux enseignants sur les processus d'écriture et sur la nouvelle grammaire et ses manipulations syntaxiques : accompagnement des enseignants en salle de classe; préparation de corpus de phrases en vue de les travailler avec les élèves.		
Autres renseignements	Augmentation de la motivation des élèves qui ont eu du plaisir à manipuler les phrases, tant à l'oral qu'à l'écrit; sentiment de compétence des élèves plus faibles.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Lucille-Teasdale
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 3 3.1	Aide à la scolarisation des élèves en situation de grand retard scolaire mise en place d'un soutien adapté
----------------	--

Titre du projet	L'ENSEIGNEMENT INTERACTIF DANS LA COOPÉRATION
-----------------	---

Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine de l'univers social
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Science et technologie / Géographie / Histoire et éducation à la citoyenneté
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / Chercher des réponses ou des solutions à des problèmes d'ordre scientifique ou technologique / Communiquer à l'aide des langages utilisés en science et en technologie / Lire l'organisation d'un territoire / Construire sa conscience citoyenne à l'aide de l'histoire
Compétences transversales	Exploiter l'information / Résoudre des problèmes / Exercer son jugement critique / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Se donner des méthodes de travail efficaces / Actualiser son potentiel / Coopérer / Communiquer de façon appropriée

Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves immigrants en grand retard scolaire d'intégrer, en français, diverses connaissances scolaires; favoriser l'apprentissage du français à partir de thèmes qui conduisent à des productions manuelles; valoriser les élèves en favorisant leur créativité; habilitier les élèves et les enseignants au travail en coopération pour favoriser l'intégration.
-------------------------------------	---

Démarche de réalisation	À partir de projets parallèles en français et en éducation manuelle et technique, réalisation d'objets en plusieurs étapes possibles selon les projets : présentation, plan, traçage, découpage, assemblage, finition :	
	Français	Éducation manuelle et technique
	Album-souvenir (description de soi-même et de sa famille)	Couverture de l'album
	Lectures sur le thème de la forêt	Boîte en bois avec couvercle
	Plans : la classe, la chambre à coucher	Plan de leur chambre (dimensions, vue aérienne, dessin)
	Écriture : description de leur appartement	Confection de leur chambre avec les matériaux (bois, tissus)
	Recherche sur un peintre et analyse de photos d'œuvres d'art	Exécution d'un chevalet par lecture des consignes, dessin, fabrication et peinture
	Fable de l'âne, du coq et du chien	Fabrication en bois : l'âne qui se doit se dégager de la barrière
	Théâtre : Le coq qui ne voulait pas dire cocorico	Fabrication d'une girouette en forme de coq
	Contes amérindiens et écriture sur un conte de leur pays	Fabrication d'un miroir (la réflexion d'une image)

Autres renseignements	Mots-clés décrivant le mieux le projet : pour les élèves : motivation, estime de soi, désir de réalisation, fierté, coopération; pour le personnel enseignant : interaction, coordination, multidisciplinarité.
-----------------------	---

Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Saint-Luc
---------------------	---	-------	-----------

Ordre d'enseignement	Secondaire
----------------------	------------

Volet 3 3.1	Aide à la scolarisation des élèves en situation de grand retard scolaire mise en place d'un soutien adapté
Titre du projet	ÉVALUATION-DÉPISTAGE « AU-DELÀ DU DIAGNOSTIC »
Organisation scolaire	Élaboration de documents relatifs à la procédure d'intégration des élèves immigrants
Objectif / Intention pédagogique	Élaborer un dossier d'aide particulière à l'élève immigrant comprenant des interventions pédagogiques et sociales appropriées.
Démarche de réalisation	Établissement d'une procédure d'évaluation à l'arrivée de l'élève immigrant et de suivi personnalisé : conception et réalisation d'un portrait de l'élève à son arrivée : âge, origine, acquis scolaires, aptitudes; au moment de l'admission ou de l'inscription de l'élève à la commission scolaire, présentation du parcours migratoire du jeune et de sa famille ainsi que des étapes de son cheminement scolaire par une personne associée au Service d'aide aux néo-Canadiens; acheminement du dossier de l'élève, par la psychologue répondante du dossier Accueil à la Commission scolaire, vers l'école désignée; rencontre entre la psychologue, l'enseignante et la direction sur l'information recueillie (trajectoire migratoire, famille, parcours scolaire de l'élève, tests, classement) et élaboration d'un plan d'intervention; à l'école, après l'inscription administrative, accueil de l'élève et de ses parents par l'animatrice à la vie spirituelle et à l'engagement communautaire pour la visite de l'école et les explications sur le contenu de la pochette d'accueil (horaire, transport, activités, casier, facture); présentation aux parents et à l'élève, par la direction, du plan d'intervention qui sera réajusté au besoin.
Autres renseignements	Collaboration importante avec le Service d'aide aux néo-Canadiens, de Sherbrooke.
Commission scolaire	CS de la Région-de-Sherbrooke http://www.csrq.qc.ca
Ordres d'enseignement	Primaire et secondaire

Volet 3 3.2	Aide à la scolarisation des élèves en situation de grand retard scolaire exploration de nouveaux moyens d'intervention		
Titre du projet	PIÈCE DE THÉÂTRE <i>SACRÉS CLIENTS</i>		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Art dramatique / Intégration linguistique, scolaire et sociale		
Compétences disciplinaires	Interpréter des œuvres dramatiques / Créer des œuvres dramatiques / Communiquer oralement en français dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise		
Compétences transversales	Se donner des méthodes de travail efficaces / Actualiser son potentiel / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux élèves en grand retard scolaire de 2 ^e année d'accueil de développer leur sens de l'organisation et de s'impliquer dans diverses tâches pour réussir une pièce de théâtre et pour jouer devant un public : exprimer ses sentiments, relever le défi de la lecture, apprendre un rôle, apprendre les règles de la coopération.		
Démarche de réalisation	Réalisation d'une pièce de théâtre : lecture de la pièce, compréhension à l'aide du dictionnaire, discussions, réécriture de la pièce dans leur vocabulaire pour faciliter la mémorisation; observation du jeu des comédiens et comédiennes durant un spectacle; accompagnement des élèves d'accueil dans les classes ordinaires de français pour la correction des textes, la rédaction des textes sur ordinateur et l'explication des responsabilités au sujet des accessoires, des décors et du maquillage; accompagnement poursuivi durant les répétitions pour répéter son rôle, sur scène pour le volume de la voix et la prononciation, et à l'arrière-scène pour l'organisation efficace des déplacements; pièce jouée devant les classes du secteur Accueil.		
Autres renseignements	Impact sur les élèves : plus extravertis, davantage d'assurance dans leur expression, productions écrites plus consistantes; production d'une vidéocassette de leur présentation.		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Saint-Luc
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 3 3.2	Aide à la scolarisation des élèves en situation de grand retard scolaire exploration de nouveaux moyens d'intervention		
Titre du projet	APPRENTISSAGE DE LA LECTURE		
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur l'apprentissage de la lecture au primaire		
Domaine de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Discipline	Intégration linguistique, scolaire et sociale		
Compétences disciplinaires	Lire et écrire des textes variés en français		
Compétences transversales	Se donner des méthodes de travail efficaces / Actualiser son potentiel		
Objectif / Intention éducative	Développer la littératie et les compétences pour acquérir la langue écrite chez nos élèves immigrants du secondaire peu ou pas scolarisés.		
Démarche de réalisation	<p>Mise en place d'un projet de lecture : « As-tu dix minutes? » :</p> <p>sensibilisation des enseignants aux retards en lecture à l'aide des deux ouvrages suivants : <i>Lire et écrire en première année</i> de Yves Nadon et <i>La lecture, de la théorie à la pratique</i> de Jocelyne Giasson;</p> <p>achat de livres de différents niveaux de difficulté (romans, contes, documents par thèmes, livres de recherche);</p> <p>organisation d'une bibliothèque roulante pour les quatre classes d'accueil (fabrication du chariot et préparation des livres pour le prêt);</p> <p>rencontre des parents pour leur présenter le projet de lecture à la maison, leur demander leur participation pour encourager leur enfant à lire dix minutes chaque soir pour eux et pour signer la feuille de route de leur enfant;</p> <p>observation comparée de la lecture d'un texte au début et à la fin du projet;</p> <p>élaboration de deux questionnaires pour permettre aux élèves et à leurs parents de faire un retour sur l'expérience.</p>		
Autres renseignements	<p>Activité de lecture à la maison avec la collaboration des parents : six semaines;</p> <p>système de motivation à la lecture quotidienne : bon de participation hebdomadaire pour un tirage de chèques-cadeaux échangeables dans une librairie;</p> <p>résultats positifs constatés chez les élèves ayant lu chaque soir en compagnie d'un parent : lecture plus rapide, faite avec plus d'aisance et de manière plus expressive.</p>		
Commission scolaire	CS de la Région-de-Sherbrooke http://www.csrq.qc.ca	École	de la Montée (Leber)
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 3 3.2	Aide à la scolarisation des élèves en situation de grand retard scolaire exploration de nouveaux moyens d'intervention		
Titre du projet	INTÉGRATION À LA VIE SOCIALE ET COMMUNAUTAIRE		
Domaines généraux de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté / Orientation et entrepreneuriat / Environnement et consommation		
Domaines d'apprentissage	Domaine de la mathématique, de la science et de la technologie / Domaine des arts / Domaine des langues		
Disciplines	Science et technologie / Mathématique / Arts plastiques / Intégration linguistique, scolaire et sociale		
Compétences disciplinaires	Chercher des réponses ou des solutions à des problèmes d'ordre technologique / Mettre à profit ses connaissances technologiques / Communiquer à l'aide des langages utilisés en technologie / Créer des images personnelles / Communiquer oralement en français dans des situations variées / S'intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise		
Compétences transversales	Résoudre des problèmes / Mettre en œuvre sa pensée créatrice / Exercer son jugement critique / Se donner des méthodes de travail efficaces / Actualiser son potentiel / Coopérer / Communiquer de façon appropriée		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Développer chez les élèves immigrants du secondaire leur estime d'eux-mêmes, leur créativité, leur sens de l'organisation, leur motricité fine tout en apprenant la langue; faciliter leur intégration dans l'école et, éventuellement, dans la communauté.		
Démarche de réalisation	Organisation d'activités en horticulture, en cuisine et en arts : fabrication de décorations, à l'aide de différents matériaux, pour divers locaux de l'école à l'occasion des principales fêtes; fabrication et vente de chocolat auprès du personnel et des élèves; réalisation d'une plate-bande en collaboration avec le comité Environnement; activités d'horticulture dans la classe; participation à un groupe de cuisine collective et apprentissage de recettes québécoises.		
Autres renseignements	Apprentissage de vocabulaire spécifique varié; plusieurs échanges positifs et valorisants avec des élèves des classes ordinaires.		
Commission scolaire	CS de la Région-de-Sherbrooke http://www.csrs.qc.ca	École	de la Montée (Leber)
Ordre d'enseignement	Secondaire		

Volet 3 3.2	Aide à la scolarisation des élèves en situation de grand retard scolaire exploration de nouveaux moyens d'intervention		
Titre du projet	RECONSTRUCTION DE L'IDENTITÉ DU JEUNE IMMIGRANT PAR LE CONTE		
Formation continue	Développement professionnel des enseignants sur le conte et sur la résilience		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaines d'apprentissage	Domaine des langues / Domaine des arts		
Disciplines	Intégration linguistique, scolaire et sociale / Art dramatique / Danse		
Compétences disciplinaires	Communiquer oralement dans des situations variées / Lire et écrire des textes variés en français / S'Intégrer au milieu scolaire et à la société québécoise / Interpréter des œuvres dramatiques / Interpréter des danses		
Compétences transversales	Actualiser son potentiel / Communiquer de façon appropriée / Mettre en œuvre sa pensée créatrice		
Objectifs / Intentions éducatives	Aider les élèves immigrants en situation de grand retard scolaire à reconstruire leur identité au moyen du conte et à développer leur confiance en eux; permettre aux enseignants de faire des liens entre le conte et la résilience.		
Démarche de réalisation	<p>Mise en place de mécanismes d'échanges sur la résilience et sur le conte pour les enseignants :</p> <p>participation d'une enseignante à un atelier sur le conte au congrès de l'Association québécoise des enseignants de français langue seconde (AQEFLS); nombreux échanges sur le psychotrauma entre les enseignants et des intervenantes spécialisées.</p> <p>Mise en place de plusieurs activités sur le conte pour les élèves :</p> <p>visite de trois conteurs (un Libanais, une Rwandaise et un Colombien) pour les élèves des classes d'accueil; ateliers de conte et de théâtre pour les élèves d'accueil par une conteuse professionnelle; mise en scène d'un conte; organisation, pendant plusieurs semaines, par les élèves d'accueil, d'une grande activité : Le tour du monde, avec diaporama, danses, contes, kiosques, mets typiques de leur pays d'origine et remise à chaque élève québécois d'un petit livre-souvenir incluant deux de leurs contes; préparation d'une présentation de contes avec une autre conteuse professionnelle; présentation de contes par les élèves immigrants à leurs parents.</p>		
Autres renseignements	Atelier « Le conte, visées pédagogique et interculturelle » au congrès de l'AQEFLS, avec Rachida El Ghannami; conteuses professionnelles : Anne Guicherd et Petronella van Dijk.		
Commission scolaire	CS de la Région-de-Sherbrooke http://www.csrq.qc.ca	École	de la Montée (Leber)
Ordre d'enseignement	Secondaire		

CHAPITRE 4

Projets du volet 4

PARTENARIAT ÉCOLE-FAMILLE-COMMUNAUTÉ

LISTE DES PROJETS DU VOLET 4 DU PRIMAIRE

Domaine	Titre du projet	Fiche	Page
Langues	Les samedis ensoleillés : une école ouverte sur sa communauté	LAcsmb 4-1	128
Ordre général	Au secours des parents : comment aider son enfant dans la société d'accueil	OGcsmb 4-1	129
Ordre général	Ensemble pour mieux prévenir le décrochage scolaire dans le cadre de « L'école du samedi »	Ogcsdm 4-1	130
Ordre général	J'ai du plaisir à apprendre le français	Ogcsdm 4-2	131

Volet 4	Partenariat école –famille – communauté		
Titre du projet	LES SAMEDIS ENSOLEILLÉS : UNE ÉCOLE OUVERTE SUR SA COMMUNAUTÉ		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Domaine d'apprentissage	Domaine des langues		
Disciplines	Français, langue d'enseignement (élèves) / Français, langue seconde (parents)		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Permettre aux jeunes élèves du primaire des écoles du quartier d'améliorer leur réussite scolaire; impliquer les parents du quartier dans la vie scolaire des enfants; s'associer des partenaires communautaires.		
Démarche de réalisation	<p>Mise sur pied d'activités éducatives en français, le samedi, en partenariat avec des organismes du quartier :</p> <ul style="list-style-type: none"> entente et rédaction d'un protocole d'entente avec les partenaires; engagement d'une coordonnatrice communautaire pour la réalisation du projet; rencontre des enseignants des cinq écoles du quartier; identification par les enseignants des enfants ayant des besoins spécifiques; recrutement de parents pour les cours de francisation; participation de deux enseignants du Centre d'éducation des adultes pour les cours de francisation aux parents; programmation des activités; mise sur pied d'une garderie pour les enfants de 3 et 4 ans des parents en francisation; participation de deux animatrices en garderie du Centre des loisirs Saint-Laurent; engagement d'un concierge pour le samedi; déroulement des activités pendant trois sessions de huit semaines, du début d'octobre à fin de mai. 		
Autres renseignements	<p>Partenaires du projet : le Centre des loisirs Saint-Laurent, le YMCA Saint-Laurent, l'organisme communautaire L'Unité, le Centre d'éducation des adultes d'Outremont et cinq écoles primaires du quartier (Aquarelle, Bois-Franc, Édouard-Laurin, Enfant-Soleil et Jean Grou);</p> <ul style="list-style-type: none"> amélioration de la capacité à communiquer en français chez les élèves et chez les parents; plus grande autonomie des enfants pour les tâches scolaires; meilleure compréhension par les parents de ce que l'enfant fait à l'école; enrichissement du vocabulaire français pour tous; endroit privilégié pour les parents de pouvoir partager et échanger avec d'autres parents. 		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Enfant-Soleil
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 4	Partenariat école– famille–communauté		
Titre du projet	AU SECOURS DES PARENTS : COMMENT AIDER SON ENFANT DANS LA SOCIÉTÉ D'ACCUEIL		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Fournir de l'aide aux parents des élèves des classes d'accueil pour qu'ils puissent à leur tour aider leurs enfants à réussir à l'école; permettre aux parents de s'intégrer à l'école et à la société.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation de trois soirées de formation interactives pour ces parents :</p> <p>invitation écrite aux parents; appels téléphoniques aux parents pour vérifier leur compréhension de l'invitation reçue et pour les encourager à participer; thèmes des trois rencontres : Motiver son enfant pour la réussite scolaire / Un pas vers l'autonomie de son enfant / L'estime de soi; déroulement de chaque soirée : présentation par l'animatrice, discussion et période de questions, dans une ambiance chaleureuse.</p>		
Autres renseignements	<p>Soirées de style café-rencontre avec une conférencière en compétences parentales; invitation plus particulière aux parents des élèves en grand retard scolaire; collaboration importante d'un agent de liaison interculturel du Centre d'aide aux familles immigrantes (CAFI); service de garde et interprétariat offerts gratuitement aux parents; reconnaissance des parents pour l'organisation de ces ateliers; intérêt manifesté pour d'autres rencontres sur le système scolaire québécois et sur des suggestions concrètes pour aider les enfants à la maison; implication accrue de la part des parents dans l'éducation de leurs enfants, selon les enseignants.</p>		
Commission scolaire	CS Marguerite-Bourgeoys http://www.csmb.qc.ca	École	Notre-Dame-de-la-Paix
Ordre d'enseignement	Primaire		

Volet 4	Partenariat école — famille – communauté		
Titre du projet	ENSEMBLE POUR MIEUX PRÉVENIR LE DÉCROCHAGE SCOLAIRE DANS LE CADRE DE « L'ÉCOLE DU SAMEDI »		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Offrir un soutien de rattrapage à des enfants immigrants de 6 à 8 ans en situation d'échec scolaire; offrir à leurs parents un accompagnement éducatif.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation d'activités à l'école du samedi dans quatre écoles primaires du quartier Côte-des-Neiges, par l'organisme PROMIS, à la suite d'une entente signée entre l'organisme et les écoles :</p> <ul style="list-style-type: none"> activités de tutorat individuel pour les enfants; activités de développement de compétences parentales en soutien scolaire pour les parents; recrutement des familles en besoin par les enseignantes des écoles à l'aide de fiches d'inscription produites par l'organisme; recrutement par l'organisme de bénévoles pour travailler auprès des élèves et auprès des parents; soirée d'information aux parents; réception des fiches d'élèves adressés et contacts téléphoniques avec les parents de ces élèves; sessions de formation des bénévoles : en novembre, « Initiation au soutien scolaire »; en janvier, « Jouer, c'est gagner »; activité d'accueil des élèves et de leurs parents à l'école du samedi; distribution des fiches d'évaluation des élèves aux enseignants des écoles partenaires; publicité dans les universités et les collèges pour l'accueil de stagiaires; suivis auprès des écoles partenaires; initiation, en décembre, au volet « équipe parent-enfant-bénévole » dans le contexte de la fête de Noël; rencontre d'évaluation de l'école du samedi avec les parents, à la fin du projet. 		
Autres renseignements	<p>Utilisation d'un journal de bord où l'intervenante consigne le contenu de chaque rencontre;</p> <p>coopération entre les enseignantes des écoles et les intervenantes de l'école du samedi sur les pistes de travail pouvant aider les enfants et sur leurs progrès, à l'aide d'une fiche de suivi et au moyen de l'agenda de l'enfant;</p> <p>collaboration des parents dans le cheminement scolaire de leur enfant;</p> <p>motivation des enfants pour venir à l'école avec leurs parents et progression évidente dans leurs apprentissages;</p> <p>apport considérable aux parents qui se sentent outillés pour aider leur enfant pendant la semaine.</p>		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	Écoles	des Nations, du Petit-Chapiteau, Saint-Pascal-Baylon, Simonne-Monet
Ordre d'enseignement	Primaire		
Organisme	PROMIS : PROMotion – Intégration – Société nouvelle		

Volet 4	Partenariat école – famille – communauté		
Titre du projet	J'AI DU PLAISIR À APPRENDRE LE FRANÇAIS		
Domaine général de formation	Vivre-ensemble et citoyenneté		
Objectifs / Intentions pédagogiques	Intéresser les parents allophones du quartier aux apprentissages scolaires de leur enfant dès le préscolaire; les inciter à utiliser les ressources du quartier pour se franciser et pour favoriser leur sentiment d'appartenance; favoriser une meilleure intégration des familles à la société québécoise.		
Démarche de réalisation	<p>Organisation d'ateliers de francisation interactifs parents-enfants :</p> <p>présentation du projet aux enseignants titulaires durant des journées pédagogiques;</p> <p>recrutement des parents pour le projet : ceux des élèves allophones du préscolaire 4 ans ou 5 ans nécessitant du soutien à l'apprentissage du français;</p> <p>engagement d'une personne-ressource en francisation;</p> <p>publicisation du projet dans le journal aux parents;</p> <p>premier contact des parents par des interprètes;</p> <p>réalisation de douze ateliers parents-enfants (trois ateliers d'une demi-journée pour chaque groupe du préscolaire 4 ans, trois ateliers d'une demi-journée pour chaque groupe du préscolaire 5 ans et six ateliers en soirée pour les groupes de 1^{re} année);</p> <p>création de liens avec des organismes du quartier (bibliothèque, joujouthèque, Centre La Jeunesse, Maison de la culture) avec le soutien des interprètes et de la personne-ressource.</p>		
Autres renseignements	<p>Plus grande participation des parents aux rencontres à l'école et plus grande aisance à s'exprimer en français avec les enseignants;</p> <p>plus grande confiance en soi chez les élèves et meilleurs résultats scolaires;</p> <p>implication de parents bénévoles pour la bibliothèque de l'école;</p> <p>intérêt accru des autres titulaires pour des projets impliquant les parents.</p>		
Commission scolaire	CS de Montréal http://www.csdm.qc.ca	École	Sainte-Cécile
Ordre d'enseignement	Primaire		

ANNEXE I

LISTE DES COMMISSIONS SCOLAIRES REPRÉSENTÉES DANS LES PROJETS DU RECUEIL DE PROJETS NOVATEURS

COMMISSION SCOLAIRE DE LA CAPITALE

COMMISSION SCOLAIRE DE LA POINTE-DE-L'ÎLE

COMMISSION SCOLAIRE DE LA RÉGION-DE-SHERBROOKE

COMMISSION SCOLAIRE DE LA SEIGNEURIE-DES-MILLE-ÎLES

COMMISSION SCOLAIRE DE LAVAL

COMMISSION SCOLAIRE DE MONTRÉAL

COMMISSION SCOLAIRE DES DÉCOUVREURS

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

COMMISSION SCOLAIRE DES RIVES-DU-SAGUENAY

COMMISSION SCOLAIRE DU VAL-DES-CERFS

COMMISSION SCOLAIRE MARGUERITE-BOURGEOYS

COMMISSION SCOLAIRE MARIE-VICTORIN

ANNEXE II

DESCRIPTION DES QUATRE VOLETS DU PROGRAMME DE SOUTIEN AUX COMMISSIONS SCOLAIRES

Le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec (MELS) a élaboré une politique d'intégration scolaire et d'éducation interculturelle intitulée *Une école d'avenir*, accompagnée de son plan d'action qui propose aux milieux scolaires différentes mesures visant à en concrétiser les principes et les orientations. Dans ce cadre, la Direction des services aux communautés culturelles (DSCC) soutient financièrement des projets des commissions scolaires ayant pour objet de faciliter l'intégration à l'école québécoise et la réussite scolaire des élèves issus de l'immigration.

Dans la mise en œuvre du plan d'action, un guide de présentation de projets à l'intention des commissions scolaires est disponible annuellement et fournit l'information nécessaire sur les quatre volets d'activités pour lesquelles des demandes de soutien financier peuvent être soumises.

Description

Volet 1 Valorisation du français, langue commune de la vie publique et véhicule de culture

1.1 Activités de communication et de rapprochement entre élèves francophones et non francophones

Ce volet vise la tenue d'activités de communication favorisant l'emploi du français entre des élèves allophones et francophones. L'objectif visé est de susciter chez les élèves allophones la valorisation et l'usage de cette langue dont la maîtrise est essentielle à leur intégration scolaire et sociale.

1.2 Accès aux ressources culturelles associées à la langue française

Toute langue est porteuse de culture, favorise l'accès à l'histoire, aux valeurs et aux représentations liées à cette culture. Ce volet vise la tenue d'activités valorisant le français comme véhicule d'une culture à fréquenter.

Volet 2 Innovation dans les pratiques d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français

L'intégration est un processus à long terme qui ne peut se réaliser qu'avec l'appui et le soutien de l'ensemble des acteurs scolaires. Ce volet vise à soutenir des projets axés sur l'expérimentation des différentes manières de faire qui tiennent compte des profils variés des élèves allophones et de leurs besoins.

Volet 3 Aide à la scolarisation des élèves immigrants nouvellement arrivés en situation de grand retard scolaire

3.1 Mise en place d'un service de soutien adapté

Ce volet s'adresse aux écoles qui accueillent depuis peu des élèves immigrants en situation de grand retard scolaire et qui veulent favoriser une intervention différenciée et mettre en place des services adaptés, autres que le soutien linguistique déjà présent, assurant une meilleure prise en charge de ces élèves par l'école.

3.2 Exploration de nouveaux moyens d'intervention

Ce volet s'adresse aux écoles qui offrent déjà des services aux nouveaux arrivants en situation de grand retard scolaire et qui veulent explorer de nouveaux moyens d'intervention. Il peut s'agir, par exemple, de l'intégration progressive dans certains cours pouvant faciliter le passage à la classe ordinaire afin de faire vivre des situations d'intégration scolaire et ainsi améliorer leurs chances de réussite.

Volet 4 Partenariat école–famille–communauté

Ce volet vise à amener l'école, la famille et la communauté à tisser des liens qui facilitent et soutiennent l'intégration linguistique, scolaire et sociale de l'élève immigrant.

L'engagement des parents dans le cheminement scolaire de leur enfant est un facteur qui contribue à sa réussite et le rôle de soutien exercé par la communauté est essentiel au cours de cette période cruciale d'adaptation. Il est primordial d'établir un partenariat répondant aux besoins de l'élève et de ses parents.

Les projets en partenariat sont des outils favorables à la réalisation d'activités concertées visant une meilleure compréhension du système scolaire québécois, de la réussite scolaire ainsi que du projet de vie de la famille immigrante. Le rôle des parents dans la communauté et dans l'école notamment auprès de leur enfant est prioritaire. Les projets communs servent à tisser des liens de confiance, de respect et de vivre-ensemble entre les directions d'école, le personnel, les enfants, les parents et les intervenants communautaires. Ces interventions sont des outils complémentaires à la réussite scolaire de l'élève et à l'intégration des parents à la société québécoise.

ANNEXE III

LISTE DE SITES ÉLECTRONIQUES FAVORABLES À LA MISE EN ŒUVRE DE PROJETS, PAR DOMAINES D'APPRENTISSAGE

Sites du domaine des arts	138
Sites du domaine des langues.....	139
Sites du domaine du développement personnel.....	140
Sites du domaine de la mathématique, de la science et de la technologie.....	141
Sites du domaine de l'univers social.....	143
Sites d'ordre général.....	145

DOMAINE DES ARTS

<http://www.mcc.gouv.qc.ca/index.php?id=2024>

(le programme La culture à l'école et le répertoire des ressources culture-éducation)

<http://www.smq.qc.ca/mad/guidemusees/index.php>

(le guide des musées de la Société des musées québécois par régions, par disciplines et par types d'institution)

<http://www.smq.qc.ca/mad/circuits/index.php>

(les circuits thématiques des musées de la Société des musées québécois : en histoire et archéologie, en sciences et en arts)

<http://www.smq.qc.ca/mad/zonescolaire/index.php>

(des activités pédagogiques en lien avec les arts)

<http://www.radio-canada.ca/jeunesse/pourlesprofs/index.html>

(des ressources pratiques pour les profs. Découvrez Radio-Canada : atelier télé et visite, atelier radio et visite, visite guidée,...)

DOMAINE DES LANGUES

<http://www.elodil.com/>

(le projet de recherche ELODIL sur l'éveil au langage et sur l'ouverture à la diversité linguistique)

<http://www.elodil.com/actmultimed/>

(des activités d'éveil au langage proposées par le personnage Saganagalang du programme ELODIL)

http://livresouverts.qc.ca/scenarios_pedagogiques/

(une sélection de livres pour les jeunes du préscolaire et du primaire)

<http://www.clicksouris.com/>

(des histoires interactives, des jeux, des ateliers d'écriture, de la poésie, des livres pour enfants)

<http://felix.cyberscol.qc.ca/ja/ATELIER/ACCUEIL.htm>

(Jeunes Auteurs présente Atelier de lecture, une chronique littéraire signée Yves Nadon)

<http://www.qesnrecit.qc.ca/capefls/>

(le Centre d'auto-perfectionnement des enseignants de français langue seconde. Ressources : répertoire de matériel didactique, sites, ...)

http://www.qesnrecit.qc.ca/fls/trousse/ressourc_ling.htm#litterature

(des ressources en littérature du site Portes françaises pour l'enseignement de la langue seconde)

<http://www.csdm.qc.ca/cyberquartier/>

(un site de la Commission scolaire de Montréal pour l'alphabétisation et la francisation)

<http://www.recitlangues.org/>

(le domaine des langues du Service national du Récit, réalisé par la Commission scolaire Marie-Victorin)

<http://www.acef.ca/c/outils/banque/default.html>

(la banque d'activités pédagogiques de l'Association canadienne d'éducation de langue française)

DOMAINE DU DÉVELOPPEMENT PERSONNEL

<http://www.msss.gouv.qc.ca/sujets/santepub/nutrition/index.html>

(à la découverte des aliments : le guide alimentaire canadien, une saine alimentation, ...)

<http://www.bonjourquebec.com/qc-fr/activites.html>

(les activités de loisir selon les saisons : camping, équitation, randonnée, ski, ...)

<http://www.cslaval.qc.ca/prof-inet/anim/rec-jeux/recherche.asp>

(un recueil de jeux des cours d'écoles de plusieurs pays, réalisé à la Commission scolaire de Laval)

<http://www.nfb.ca/jeunesse/index.php?v=h&lq=fr>

(des activités éducatives virtuelles de l'Office national du film)

<http://www.bonjourquebec.com/qc-fr/patrimoinereligieux.html>

(les lieux de culte du Québec)

http://ville.montreal.qc.ca/portal/page?_pageid=1638,1988993&_dad=portal&_schema=PORTAL

(le calendrier interculturel de la Direction des affaires interculturelles de la Ville de Montréal)

<http://www.esj-lille.fr/atelier/magan2/teo/reperes/fete.html>

(un calendrier des fêtes religieuses)

<http://www.noeeleternel.com/fr/traditions.html>

(les traditions de Noël : les coutumes, les légendes, le folklore, l'histoire de Noël, les souhaits dans plusieurs langues...)

<http://www.bonjourquebec.com/qc-fr/saisons.html>

(les plaisirs saisonniers au Québec)

DOMAINE DE LA MATHÉMATIQUE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE

http://www.weatheroffice.pyr.ec.gc.ca/skywatchers/index_f.html

(un programme météo d'Environnement Canada pour l'école : le programme Météo à l'œil, le coin des enfants, le coin du personnel enseignant, le Club ciel, la visite d'un bureau météorologique)

http://www.centredessciencesdemontreal.com/fr/enseignants/enseignants_index.htm

(une invitation aux enseignants à enrichir l'expérience des élèves dans le domaine scientifique)

http://www.centredessciencesdemontreal.com/fr/enseignants/enseignants_programmes.htm

(les programmes scolaires du Centre des sciences de Montréal)

<http://darwin.cyberscol.qc.ca/>

(le projet Le monde de Darwin de la Société CyberScol et de ses partenaires pour l'interprétation et la compréhension des écosystèmes)

http://biosphere.ec.gc.ca/Activites_pour_les_groupes/Programme_jeunesse-WS8AB791CF-1_FR.htm

(la programmation de la Biosphère pour les jeunes de 4 à 17 ans : activités à la Biosphère, en classe ou en milieu naturel, éducation à distance)

<http://www2.ville.montreal.qc.ca/insectarium/fr/index.php?section=31&intParent=5>

(les activités scolaires de l'Insectarium : à l'Insectarium et à l'école)

http://www2.ville.montreal.qc.ca/jardin/act_educ/act_educ.htm

(les activités éducatives au Jardin botanique de Montréal)

<http://www.fondationmuseums.qc.ca/>

(le plan du site de la fondation MUSEUMSNATUREMONTREAL)

<http://www.bonjourquebec.com/qc-fr/jardins.html>

(les jardins du Québec)

<http://www.bonjourquebec.com/qc-fr/observationfaune.html>

(la faune du Québec)

<http://www.oiseauxduquebec.com/>

(des photographies des oiseaux du Québec et l'ornithologie)

http://www.qc.ec.gc.ca/faune/imagier/html/programme_f.html

(l'imagier du Service canadien de la faune, d'Environnement Canada)

http://www.hww.ca/index_f.asp

(la faune et la flore du Canada)

<http://www.siroperable.ca/fr/default.asp?section=2&IdArticle=70>

(à la découverte de l'érablière, l'histoire du sirop d'érable, un milieu de vie, un peu de science,...)

<http://www.laterre.ca/?action=lienSousCat&idLienSousCat=344>

(le répertoire d'érablières du magazine LA TERRE DE CHEZ NOUS)

<http://www.laterre.ca/?action=lienSousCat&idLienSousCat=259>

(le répertoire de vergers du magazine LA TERRE DE CHEZ NOUS)

<http://www.jourdelaterre.org/>

(des activités, un calendrier, des lectures, des concours relatifs au Jour de la Terre)

<http://www.jourdelaterre.org/main.cfm?p=300&l=fr>

(des exemples d'activités relatives au Jour de la Terre)

<http://www.ec.gc.ca/cppic/fr/index.cfm>

(le Centre canadien d'information sur la prévention de la pollution)

DOMAINE DE L'UNIVERS SOCIAL

<http://columbus.cyberscol.qc.ca/hyperligne/menu.html>

(l'hyperligne du temps : une base de données historiques; pour le 3^e cycle du primaire et pour le secondaire)

<http://www.bonjourquebec.com/qc-fr/histoire.html>

(l'histoire et le patrimoine du Québec)

<http://www.bonjourquebec.com/qc-fr/siteshistoriques.html>

(les sites historiques du Québec)

http://www.vieux.montreal.qc.ca/eclair/f_anim.htm

(le territoire de la Cité historique, dans le Vieux-Montréal)

<http://www.villagequebecois.com/pages/fr/plan.htm>

(le plan du village d'Antan, village reproduisant les années 1810-1910)

<http://www.maisonsaint-gabriel.qc.ca/fr/h/index.html>

(la maison Saint-Gabriel, fondée par Marguerite Bourgeoys; trois circuits de découvertes et des activités pour tous)

<http://www.bonjourquebec.com/qc-fr/musees.html>

(les musées du Québec)

<http://www.musees-histoire-mtl.qc.ca/>

(les activités éducatives des musées d'histoire de Montréal)

<http://www.erabliere-lac-beauport.qc.ca/histoire.htm>

(l'histoire du temps des sucres au Québec)

<http://www.fetenationale.qc.ca>

(les origines et les actualités de la fête nationale)

<http://www.umoncton.ca/leprof/schumaines/cosmodome.html>

(la géographie au musée, une visite au Cosmodôme, par Richard Desjardins)

<http://www.bonjourquebec.com/qc-fr/geographie.html>

(la géographie du Québec)

http://vuesensemble.atlas.gouv.qc.ca/site_web/accueil/index.htm

(des vues d'ensemble du Québec)

<http://www.bonjourquebec.com/qc-fr/images.html>

(des images du Québec : des photos, des vidéos, des panoramas, des cartes postales)

http://www.mri.gouv.qc.ca/fr/decouvrir_quebec/clin_oeil/quebec_images/ressources_naturelles/index.asp

(Le Québec en un clin d'œil : Québec en images)

<http://www.bonjourquebec.com/qc-fr/codesecuriteroutes.html>

(se déplacer au Québec : le code de la sécurité routière, la signalisation routière, ...)

<http://www.bonjourquebec.com/qc-fr/parcs.html>

(les parcs nationaux du Québec)

http://ville.montreal.qc.ca/portal/page?_pageid=174,250697&_dad=portal&_schema=PORTAL

(le réseau des grands parcs de Montréal)

<http://www.camps.qc.ca/Scripts/Recherche/Simple.asp>

(des classes nature par régions pour les groupes scolaires / les camps de jour / ...)

<http://www.nfb.ca/jeunesse/?v=h&lg=fr>

(des activités ludoéducatives de l'Office national du film pour les enfants de 3 à 12 ans)

<http://carrefour->

education.qc.ca/ressourcesdidactiques/centres_interet.asp?InteretSelected=true&noInteret=18&themeSelected=true&noTheme=9

(des sites incontournables et des projets modèles dans le domaine de formation vivre-ensemble et citoyenneté)

DOMAINE D'ORDRE GÉNÉRAL

<http://encyclopedia.erpi.com/encyclopedia/>

(les conditions d'utilisation des images de l'encyclopédi@ virtuelle de la maison d'édition ERPI)

<http://carrefour-education.qc.ca/>

(un moteur de recherche pour images et sons)

<http://www.bips.qc.ca>

(une banque d'images pédagogiques et de scénarios de la Société Grics et de ses partenaires)

